

## Norme di sicurezza

### **⚠ Norme di sicurezza generali ⚠**

Prestare attenzione durante il funzionamento della macchina in pendenza. Attrezzi alzati, serbatoi pieni e altri carichi tendono a far spostare il baricentro della macchina. La macchina potrebbe rovesciarsi o ribaltarsi quando giunge in prossimità di fossi, argini o terrapieni, oppure quando procede su superfici irregolari.

Oltre l'operatore nessun altro è autorizzato a viaggiare sulla macchina.

Non azionare mai la macchina in stato di ebbrezza, sotto effetto di sostanze stupefacenti o in altre condizioni di alterazione.

Durante operazioni di scavo o mentre si utilizzano attrezzi per la penetrazione nel terreno, fare attenzione alla presenza di cavi interrati. Chiamare gli enti di servizi pubblici locali per avere indicazioni sulla posizione delle linee.

Prestare attenzione alle linee elettriche aeree ed agli ostacoli sovrastanti. Nel caso di cavi dell'alta tensione è necessario mantenersi ad una considerevole distanza di sicurezza.

L'olio idraulico o il gasolio che fuoriesce sotto pressione può penetrare sottopelle, causando gravi ferite o infezioni.

- NON controllare l'eventuale presenza di perdite con le mani. Utilizzare un pezzo di carta o di cartone.
- Spegnere il motore, estrarre la chiave e scaricare la pressione prima di collegare o scollegare le tubazioni di liquido.
- Accertarsi che tutti i componenti siano in buone condizioni. Serrare tutti i raccordi prima di avviare il motore o pressurizzare l'impianto.
- In caso di penetrazione nella pelle di fluido idraulico o gasolio, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Il contatto continuo e prolungato con fluido idraulico può causare tumori cutanei. Evitare pertanto di stare a lungo a contatto con olio motore esausto e lavare immediatamente la pelle con acqua e sapone.

Tenersi a distanza da tutte le parti mobili. Non indossare indumenti, articoli di gioielleria o altri capi o articoli slacciati o penzolanti, che potrebbero impigliarsi nelle leve o nelle parti in movimento.

Indossare dispositivi di protezione quando richiesto.

NON tentare di rimuovere materiale da una parte qualsiasi della macchina mentre è in funzione o con i componenti in movimento.

Prima di azionare la macchina, accertarsi che tutte le protezioni e i ripari siano in buone condizioni e correttamente montati. Non adoperare mai la macchina con ripari o pro-

tezioni rimossi. Prima di azionare la macchina, chiudere sempre gli sportelli di accesso o i pannelli.

Gradini, scalette, passaggi e piattaforme sporchi o scivolosi possono provocare cadute. Tenere queste superfici pulite e libere da fango e detriti.

Le persone o gli animali eventualmente presenti nell'area di lavoro della macchina potrebbero venire urtati o schiacciati dalla macchina o dall'attrezzatura. NON consentire ad alcuno di entrare nell'area di lavoro della macchina.

Attrezzature o carichi in posizione sollevata possono abbassarsi o cadere improvvisamente, schiacciando chi dovesse eventualmente trovarsi al di sotto di essi. Non consentire mai ad alcuno di portarsi al di sotto dell'area di manovra di attrezzi in posizione sollevata durante il lavoro.

Per evitare un accumulo dannoso di gas di scarico non azionare mai il motore in ambienti chiusi.

Prima di avviare la macchina, assicurarsi che tutti i comandi siano in posizione di folle o di blocco di stazionamento.

Avviare il motore solo stando seduti al posto di guida. Se l'interruttore di sicurezza per l'avviamento viene escluso, il motore può essere messo in moto con la marcia innestata. Non collegare o cortocircuitare i morsetti sull'eletrovalvola del motorino di avviamento. Collegare i ponticelli come descritto nel presente manuale. L'avviamento a marcia inserita può causare lesioni gravi o mortali.

Mantenere sempre puliti finestrini, specchietti, tutte le luci, il simbolo di veicolo lento, Slow Moving Vehicle (SMV) e il simbolo di identificazione della velocità, Speed Identification Symbol (SIS) per fornire la migliore visibilità possibile mentre la macchina è in funzione.

Azionare i comandi solo quando seduti al posto di guida, ad eccezione dei comandi espressamente destinati all'utilizzo da altre postazioni.

Non eseguire regolazioni (per esempio del sedile, del volante, delle luci o degli specchietti) con la macchina in movimento. Accertarsi che tutti i dispositivi di regolazione siano bloccati prima dell'uso. Controllare il serraggio delle viti di fissaggio e il corretto funzionamento dei comandi per la regolazione. Il montaggio e/o la riparazione del sedile devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.

Le modifiche apportate a questa macchina potrebbero aumentare la probabilità di accumuli di detriti che non sarebbero altrimenti presenti. Le modifiche includono attrezzatura montata sul telaio, piastre, schermi o altre attrezzature postvendita. Gli operatori che lavorano su macchine modificate devono verificare la presenza di

eventuali accumuli di detriti e/o materiale. Devono inoltre verificare la pulizia globale della macchina.

Le macchine modificate richiedono controlli supplementari più frequenti oltre alla pulizia della macchina durante l'uso. La macchina potrebbe necessitare di controlli e pulizia più volte al giorno durante l'utilizzo. Gli operatori devono conoscere l'ambiente nonché le condizioni di lavoro. Gli operatori devono garantire il mantenimento della macchina durante l'utilizzo. Prestare particolare attenzione alle seguenti aree:

- All'interno e attorno al vano motore
- Componenti scarico
- Componenti mobili e rotanti della macchina

Gli operatori che adoperano la macchina per usi atipici o in condizioni atipiche devono verificare l'accumulo di detriti organici e/o materiali nonché la pulizia globale della macchina. Prestare particolare attenzione alle zone in cui potrebbero essere presenti accumuli o in cui potrebbero formarsi.

Le macchine che operano in condizioni atipiche, o che sono utilizzate per scopi non comuni, richiedono controlli supplementari più frequenti oltre alla pulizia della macchina durante l'uso. La macchina potrebbe necessitare di controlli e pulizia più volte al giorno durante l'utilizzo. Gli operatori devono conoscere l'ambiente nonché le condizioni di lavoro. Gli operatori devono garantire il mantenimento della macchina durante l'utilizzo. Prestare particolare attenzione alle seguenti aree:

- All'interno e attorno al vano motore
- Componenti scarico

## **⚠ Misure di sicurezza generali per la manutenzione ⚠**

Tenere pulita e asciutta l'area dedicata alla manutenzione della macchina. Pulire gli eventuali versamenti di fluidi.

Eseguire la manutenzione della macchina su una superficie solida e piana.

Montare le protezioni e i ripari dopo aver eseguito interventi di manutenzione sulla macchina.

Chiudere tutte le porte e gli sportelli di accesso e rimontare i pannelli dopo essere intervenuti sulla macchina.

Non tentare di pulire, lubrificare, eliminare ostruzioni o effettuare regolazioni sulla macchina in movimento o con il motore acceso.

Prima di azionare la macchina, accertarsi sempre che l'area di lavoro sia sgombra da attrezzi, oggetti e da persone o animali.

I cilindri idraulici non supportati possono perdere pressione e lasciar cadere l'attrezzatura, con conseguente pericolo di schiacciamento. Se non saldamente supportata,

- Componenti mobili e rotanti della macchina

Prima di lasciare la macchina, procedere come segue:

1. Parcheggiare la macchina su una superficie solida e piana.
2. Portare tutti i comandi in posizione di folle o di blocco di stazionamento.
3. Innestare il freno di stazionamento. Utilizzare dei cuoi d'arresto se necessario.
4. Abbassare tutte le attrezzature idrauliche — Attrezzi, testata, ecc.
5. Spegnere il motore ed estrarre la chiave.

Quando, a causa di circostanze eccezionali, si potrebbe decidere di mantenere il motore in funzione dopo aver lasciato la postazione dell'operatore, adottare le seguenti precauzioni:

1. Portare il motore al regime di minimo basso.
2. Disinserire tutti i sistemi di trasmissione.

### **3. ⚡ AVVERTENZA**

**Alcuni componenti potrebbero continuare a funzionare lentamente dopo il disinserimento dei sistemi di trasmissione.**

**Accertarsi che tutti i sistemi di comando siano completamente disinseriti.**

**La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.**

W0113A

Portare il cambio in folle.

4. Inserire il freno di stazionamento.

non lasciare l'attrezzatura in posizione sollevata quando è parcheggiata o durante gli interventi di manutenzione.

Sollevare con un martinetto o alzare la macchina solo nei punti indicati nel presente manuale.

Procedure di traino improprie possono essere causa di incidenti. Per il traino di una macchina fuori servizio, seguire la procedura descritta nel presente manuale. Utilizzare esclusivamente barre di traino rigide.

Spegnere il motore, estrarre la chiave e scaricare la pressione prima di collegare o scollegare le tubazioni di liquido.

Spegnere il motore ed estrarre la chiave prima di attaccare o staccare i collegamenti elettrici.

Se si tolgoano troppo rapidamente i tappi dell'impianto di raffreddamento vi è il pericolo di ustionarsi. Gli impianti di raffreddamento funzionano sotto pressione. La rimozione del tappo quando l'impianto è caldo può provocare la fuoriuscita di liquido di raffreddamento bollente. Far

raffreddare l'impianto prima di rimuovere il tappo. Per rimuovere il tappo, ruotarlo lentamente per far fuoriuscire la pressione prima di svitarlo completamente.

Sostituire eventuali tubi, tubi flessibili, cablaggio elettrico, ecc. danneggiati o usurati.

Durante il funzionamento il motore, il cambio, i componenti dello scarico e le tubazioni idrauliche possono riscaldarsi. Fare attenzione durante gli interventi di manutenzione di tali componenti. Far raffreddare le superfici prima di maneggiare o scolare i componenti caldi. Indossare dispositivi di protezione quando richiesto.

Durante la saldatura seguire le istruzioni indicate nel presente manuale. Scollegare sempre la batteria prima di eseguire saldature sulla macchina. Lavare sempre le mani dopo aver maneggiato i componenti della batteria.

## ⚠ Ruote e pneumatici ⚠

Assicurarsi che gli pneumatici siano gonfiati correttamente. Non superare il carico o la pressione consigliati. Seguire le istruzioni presenti nel manuale per il gonfiaggio appropriato degli pneumatici.

Le ruote sono molto pesanti. Maneggiare gli pneumatici senza l'attrezzatura idonea può causare infortuni gravi o mortali.

Non eseguire mai interventi di saldatura su una ruota con uno pneumatico montato. Rimuovere sempre completamente lo pneumatico dalla ruota prima di eseguire la saldatura.

Rivolgersi sempre a un'officina specializzata per la manutenzione di pneumatici e ruote. Se uno pneumatico è completamente sgonfio, portare lo pneumatico e la ruota in un'officina o dal concessionario per la manutenzione. Lo scoppio o il distacco esplosivo di pneumatici può causare gravi infortuni.

## ⚠ Misure di sicurezza per la guida su strade pubbliche e il trasporto in generale ⚠

Osservare tutte le leggi e le normative localmente vigenti.

Utilizzare luci rispondenti alle normative localmente in vigore.

Assicurarsi che il simbolo SMV e il simbolo di identificazione della velocità, Speed Identification Symbol (SIS) siano visibili.

Assicurarsi che il fermo del pedale del freno sia innestato. Bloccare i pedali dei freni insieme durante la marcia su strada.

Utilizzare catene di sicurezza per attrezzature trainate, se fornite con la macchina o l'attrezzatura.

Sollevare gli attrezzi e gli altri accessori di quanto basta a impedirne il contatto accidentale con il manto stradale.

Non salire sulla macchina. Non utilizzare l'apparecchio isolato come scala o piattaforma per lavori in altezza. Utilizzare mezzi appropriati secondo le norme di sicurezza nazionali/locali (ad esempio, una piattaforma mobile individuale, ecc.) per accedere alle aree della macchina non raggiungibili dal livello del suolo.

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

NON eseguire procedure di saldatura su una ruota o su un cerchione finché lo pneumatico non è completamente rimosso. I pneumatici gonfi potrebbero originare una miscela esplosiva di aria e gas che verrebbe innescata dalle alte temperature sviluppate dalle saldature eseguite su ruote o cerchi. Questa situazione di rischio PERMANE anche nel caso in cui si faccia fuoriuscire l'aria dal pneumatico o lo si scalzi dal cerchio (rottura del tallone). Questa situazione può verificarsi sia a pneumatici gonfi che sgonfi. Prima di eseguire saldature sulla ruota o sul cerchio, il pneumatico DEVE essere completamente rimosso dalla ruota o dal cerchio.

Installare pedane per steli, tappetini per stoppie o altri dispositivi per prevenire danni ai pneumatici quando:

- si lavora su campi coltivati con stoppie grezze
- su lavora su campi coltivati in condizioni di siccità, quando le stoppie sono più dure e resistenti

## ⚠ Misure di sicurezza per la guida su strade pubbliche e il trasporto in generale ⚠

Durante il trasporto dell'attrezzatura o della macchina su un rimorchio, accertarsi che siano correttamente fissate. Accertarsi che i simboli SMV e SIS sull'attrezzatura o sulla macchina siano coperti durante il trasporto su un rimorchio.

Fare attenzione a strutture e cavi elettrici sospesi e accertarsi che la macchina e/o l'attrezzatura possa passarvi sotto senza pericolo.

La velocità di avanzamento deve essere tale da assicurare il completo controllo e la completa stabilità della macchina in qualsiasi momento.

Rallentare e segnalare prima di svoltare.

Accostare per lasciare passare le macchine che hanno un'andatura più veloce.

Seguire le corrette procedure di traino per le attrezzature provviste o sprovviste di freni propri.

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoruscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

## ⚠ Prevenzione contro esplosioni e incendi ⚠

Perdite di carburante o di olio o versamenti su superfici calde o componenti elettrici possono causare un incendio.

Materiali di prodotto, sporco, detriti, nidi di uccelli o materiale infiammabile possono prendere fuoco a contatto con le superfici calde.

Tenere sempre un estintore a bordo o in prossimità della macchina.

Assicurarsi che gli estintori siano sottoposti a manutenzione secondo le istruzioni fornite dal produttore.

Rimuovere tutti i rifiuti e i detriti dalla macchina almeno alla fine di ogni giornata, specialmente nei punti in prossimità dei componenti caldi quali il motore, il cambio, lo scarico, la batteria, ecc. Possono essere necessarie operazioni di pulizia più frequenti a seconda delle condizioni e degli ambienti di esercizio.

Rimuovere almeno una volta al giorno l'accumulo di detriti in prossimità di parti mobili quali cuscinetti, pulegge, cin-

ghie, ingranaggi, ventole di pulizia, ecc. Possono essere necessarie operazioni di pulizia più frequenti a seconda delle condizioni e degli ambienti di esercizio.

Ispezionare l'impianto elettrico per verificare che i collegamenti non siano allentati o che l'isolamento non sia logorato. Riparare o sostituire le parti allentate o danneggiate.

Non conservare stracci imbevuti di olio o altro materiale infiammabile sulla macchina.

Non saldare o tagliare con la fiamma ossidrica parti contenenti materiali infiammabili. Pulire accuratamente gli elementi con solventi non infiammabili prima di eseguire saldature o tagli a fiamma.

Non esporre la macchina a fiamme, materiali bruciati o esplosivi.

Ricercare immediatamente l'origine e la causa di eventuali odori insoliti che si sprigionino durante il funzionamento della macchina.

## ⚠ Misure di sicurezza generali per la batteria ⚠

Indossare sempre una protezione per gli occhi durante gli interventi sulle batterie.

Non produrre scintille o utilizzare fiamme vive in prossimità della batteria.

Ventilare l'area durante la ricarica o l'uso di una batteria in un ambiente chiuso.

Scollegare il polo negativo (-) per primo e ricollegarlo per ultimo.

Durante operazioni di saldatura sulla macchina, scollegare entrambi i morsetti della batteria.

Non saldare, molare o fumare in prossimità della batteria.

In caso di utilizzo di batterie ausiliarie o di collegamento di ponticelli per avviare il motore, utilizzare la procedura indicata nel manuale d'istruzioni. Non mettere in corto i poli della batteria.

Seguire le istruzioni del produttore per la conservazione e il maneggiamento delle batterie.

I morsetti e i poli della batteria, oltre che gli accessori correlati, possono contenere piombo o composti del piombo. Lavarsi le mani dopo averli maneggiati.

L'acido della batteria può causare ustioni. Le batterie contengono acido solforico. Evitare il contatto con pelle, occhi o indumenti. Come intervenire in caso di contatto esterno: sciaccquare con abbondante acqua pulita. Antidoto (occhi): Sciaccquare con acqua per 15 minuti e consultare immediatamente un medico. Come intervenire in caso di ingestione: Bere molta acqua o latte. Non indurre il vomito. Rivolgersi immediatamente a un medico.

Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini e di altre persone non autorizzate.

## ⚠ Sicurezza del sedile passeggero ⚠

Uso su strade pubbliche:

- Il sedile passeggero può essere utilizzato per brevi periodi e per il trasporto occasionale di una sola persona dall'azienda al campo.

Uso sul campo:

- È consentito utilizzare il sedile passeggero per una sola persona, quando si addestra un nuovo operatore o quando un tecnico addetto alla manutenzione esegue la diagnosi di un problema meccanico.

Se il sedile passeggero è occupato, adottare le seguenti precauzioni:

- Azionare il trattore solo a basse velocità e su un terreno pianeggiante.
- Evitare avviamenti e fermate rapidi.
- Evitare svolte improvvise.
- Allacciare sempre le cinture di sicurezza e regolarle correttamente.
- Tenere sempre chiuse le porte della cabina.

## ⚠ Sistema di rilevazione presenza operatore ⚠

La macchina è dotata di un sistema di rilevazione presenza operatore per evitare l'utilizzo di alcune funzioni quando l'operatore non è seduto.

Mai scollegare o escludere il sistema di rilevamento presenza dell'operatore.

Se il sistema di rilevamento presenza dell'operatore è guasto, ripararlo.

## ⚠ PRESA DI FORZA (PDF) ⚠

Il macchinario azionato dalla PDF può causare lesioni gravi o mortali. Prima di intervenire sull'albero PDF o nelle sue vicinanze, o prima di eseguire operazioni di manutenzione o di pulizia sulla macchina azionata dalla PDF, portare la leva PDF nella posizione di disinnesto, arrestate il motore ed estrarre la chiave.

Onde evitare infortuni gravi o mortali all'operatore o alle persone nelle vicinanze, installare una protezione ogni volta che è in funzione la PdF.

Durante le attività con l'uso della PDF a veicolo fermo, tenersi a debita distanza da tutte le parti mobili e assicurarsi che le protezioni adeguate siano montate correttamente.

## ⚠ Catarifrangenti e spie luminose ⚠

Quando si utilizza l'attrezzatura su strade pubbliche è necessario utilizzare le luci di avvertenza lampeggianti co-

lor ambra, in conformità con le norme di sicurezza nazionali/locali.

## ⚠ Cinture di sicurezza ⚠

Allacciare sempre le cinture di sicurezza.

• Sostituire le cinture che presentano tagli o sfrangiature tali da indebolirle.

- Ispezione e manutenzione delle cinture di sicurezza:
- Mantenere le cinture di sicurezza in buone condizioni.
  - Tenere i bordi affilati e gli oggetti che possono causare danni lontano dalle cinghie.
  - Controllare periodicamente che le cinture, le fibbie, i riavvolgitori, le cinghie, i dispositivi per l'eliminazione del gioco e i bulloni di fissaggio non siano danneggiati e usurati.
  - Sostituire tutte le parti danneggiate o usurate.

• Controllare le condizioni di serraggio dei bulloni di fissaggio della staffa al sedile e di montaggio della cintura.

- Se la cintura è collegata al sedile, accertarsi che quest'ultimo e le relative staffe siano ben fissati.
- Mantenere pulite e asciutte le cinture.
- Pulire le cinture solamente con una soluzione di acqua calda e sapone.
- Non utilizzare candeggina o tinture, per non indebolirle.

## ⚠ Struttura di protezione dell'operatore ⚠

La macchina è dotata di una struttura di protezione dell'operatore che può essere: una struttura di protezione antiribalzamento (ROPS), una struttura di protezione contro la caduta di oggetti (FOPS) o una cabina dotata di struttura ROPS. La struttura ROPS può essere un telaio cabina o una struttura a due o quattro montanti utilizzata per la protezione dell'operatore e per ridurre al minimo la possibilità di lesioni gravi. Fanno parte della struttura ROPS anche i supporti e gli elementi di fissaggio che la assicurano alla macchina.

La struttura di protezione è un componente di sicurezza speciale della macchina.

NON collegare alcun dispositivo alla struttura di protezione a scopo di traino. NON praticare fori sulla struttura di protezione.

La struttura di protezione e gli elementi di interconnessione sono certificati. Eventuali danni, incendi, corrosioni o modifiche indeboliscono la struttura e riducono il livello di protezione. In questo caso, LA STRUTTURA

DI PROTEZIONE DEVE ESSERE SOSTITUITA in modo che possa garantire la stessa protezione di una struttura nuova. Per l'ispezione e la sostituzione della struttura di protezione, rivolgersi al concessionario.

A seguito di un incidente, un incendio, un rovesciamento o un ribaltamento, È INDISPENSABILE che un tecnico qualificato effettui i seguenti interventi prima di riportare la macchina al funzionamento sul campo o sul sito di lavoro:

- La struttura di protezione DEVE ESSERE SOSTITUITA.
- ISPEZIONARE attentamente il supporto o la sospensione della struttura protettiva, il sedile operatore e le sospensioni, le cinture di sicurezza, i componenti di montaggio e il cablaggio del sistema di protezione operatore per rilevare eventuali guasti.

## **⚠️ impianto di climatizzazione ⚠️**

L'impianto di climatizzazione è sottoposto a pressione elevata. Non scollegare alcuna tubazione. La fuoriuscita di fluido ad alta pressione può causare gravi infortuni.

L'impianto di climatizzazione contiene gas nocivi per l'ambiente se rilasciati nell'atmosfera. Non tentare di eseguire interventi di assistenza o riparazione su questo impianto.

## **⚠️ Dispositivi di Protezione Individuali (DPI) ⚠️**

Indossare Dispositivi di Protezione Individuali (DPI) come elmetti, occhiali protettivi, guanti per lavori pesanti, cuffie di protezione, indumenti protettivi, ecc.

## **⚠️ Cartello "Non mettere in funzione" ⚠️**

Prima di iniziare la manutenzione della macchina, apporre un cartello di avvertenza "Non mettere in funzione" su un'area visibile della macchina.

## **⚠️ Sostanze chimiche pericolose ⚠️**

L'esposizione o il contatto con sostanze chimiche tossiche o pericolose può essere causa di gravi danni personali. I fluidi, i lubrificanti, le vernici, gli adesivi, i liquidi di raffreddamento e gli altri prodotti chimici utilizzati sulla macchina possono risultare pericolosi. Con essi possono venire a contatto, subendone i rispettivi effetti nocivi, sia animali domestici che esseri umani.

Le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) forniscono informazioni sulle sostanze chimiche contenute in un prodotto, sui metodi di manipolazione e di conservazione e sulle misure di pronto soccorso da seguire in caso di fuoriuscita accidentale del prodotto. Le schede MSDS sono disponibili presso il concessionario.

Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, consultare le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) per ogni singolo lubrificante, liquido, ecc. in uso sulla

- Tutte le parti danneggiate DEVONO ESSERE SOSTITUITE.

NON EFFETTUARE SALDATURE, PRATICARE FORI O TENTARE DI RADDRIZZARE O RIPARARE LA STRUTTURA PROTETTIVA. QUALSIASI MODIFICA NE PUÒ RIDURRE L'INTEGRITÀ STRUTTURALE CAUSANDO LESIONI GRAVI O ADDIRITTURA LA MORTE IN CASO DI INCENDI, RIBALTAMENTI, COLLISIONI O INCIDENTI.

Le cinture di sicurezza fanno parte del sistema di protezione personale e devono essere tenute sempre allacciate. La cintura di sicurezza trattiene l'operatore vincolato al sedile, all'interno della struttura di sicurezza del trattore.

Far eseguire interventi di manutenzione, riparazione o ricarica dell'impianto di climatizzazione solo da personale specializzato.

macchina. Queste informazioni indicano i rischi associati e saranno utili per la manutenzione sicura della macchina. Per eseguire gli interventi di manutenzione, attenersi alle informazioni riportate nelle schede di sicurezza dei materiali (MSDS), alle informazioni fornite dal produttore sui contenitori dei prodotti e alle informazioni contenute in questo manuale.

Smaltire tutti i fluidi, i filtri e i contenitori nel rispetto dell'ambiente, rispettando le normative e le leggi in vigore in materia di tutela ambientale. Per le corrette informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al centro di raccolta differenziata locale o al concessionario.

Conservare fluidi e filtri in conformità alle normative e alle leggi vigenti. Utilizzare solamente contenitori di tipo appropriato per conservare sostanze chimiche o petrolchimiche.

Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini o di altre persone non autorizzate.

I prodotti chimici applicati richiedono ulteriori precauzioni. Prima di utilizzare prodotti chimici, richiedere le informazioni complete al produttore o al distributore.

## ⚠️ Misure di sicurezza in prossimità di servizi di pubblica utilità ⚠️

Durante operazioni di scavo o mentre si utilizzano attrezzi per la penetrazione nel terreno, fare attenzione a cavi interrati e ad altri servizi di pubblica utilità. Contattare le autorità o le aziende di servizi pubblici locali, secondo necessità, per determinare le posizioni dei servizi.

Assicurarsi che la macchina abbia spazio a sufficienza per passare in tutte le direzioni. Prestare particolare attenzione alle linee elettriche aeree e a ostacoli sospesi. Nel caso di cavi dell'alta tensione è necessario mantenersi ad una considerevole distanza di sicurezza. Verificare presso le autorità o gli enti di fornitura competenti che vi siano le necessarie distanze di sicurezza dagli eventuali cavi elettrici dell'alta tensione.

Se necessario, ritrarre o richiudere le attrezzature o i componenti sollevati o estesi. Togliere o abbassare le antenne radio o gli altri accessori analoghi. In caso di

contatto tra la macchina e una fonte di alimentazione, adottare le seguenti precauzioni:

- Arrestare immediatamente la macchina.
- Applicare il freno di stazionamento, arrestare il motore ed estrarre la chiave.
- Verificare se è possibile lasciare in sicurezza la cabina o la posizione in cui ci si trova senza entrare a contatto con le linee elettriche. Ove questo non sia possibile, restare nella posizione in cui ci si trova e chiedere aiuto. Se è possibile abbandonare la posizione attuale senza toccare i cavi, saltare fuori dalla macchina per evitare il contatto contemporaneo tra il terreno e la macchina stessa.
- Non consentire a nessuno di toccare la macchina prima che sia stata interrotta l'alimentazione elettrica lungo le linee.

## ⚠️ Sicurezza in caso di temporali ⚠️

Non mettere in funzione la macchina durante un temporale.

Se ci si trova al suolo mentre si abbatte una tempesta elettrica, tenersi a distanza della macchina e dell'attrezzatura. Cercare riparo in una struttura fissa e protetta.

Se si è colti dalla tempesta elettrica mentre ci si trova a bordo della macchina, restare in cabina. Non lasciare la cabina o la piattaforma dell'operatore. Non entrare in contatto con il terreno o con oggetti all'esterno della macchina.

## ⚠️ Salita e discesa dalla macchina ⚠️

Salire e scendere dalla macchina solo dagli accessi preposti dotati di maniglie, gradini o scalette.

Non saltare giù dalla macchina.

Assicurarsi che gradini, scalette e piattaforme siano privi di detriti e sostanze estranee. Superficie scivolose possono essere causa di lesioni.

Guardare verso la macchina durante la salita e la discesa.

Mantenere il contatto in tre punti sui gradini, le scalette e gli appigli.

Non salire o scendere mai da una macchina in movimento.

Non utilizzare il volante o altri comandi o accessori come maniglie durante l'accesso o l'uscita dalla cabina o dalla piattaforma dell'operatore.

## ⚠️ Operazioni in altezza ⚠️

Nel caso in cui la manutenzione richieda di effettuare operazioni in quota:

- Utilizzare correttamente i gradini del trattore, le scale e/o i dispositivi di ritenuta.
- Non salire su superfici del trattore non destinate ad essere utilizzate come gradini o piattaforme.
- Se necessario, utilizzare i mezzi appropriati in base alle norme di sicurezza nazionali/locali (ad esempio, una

piattaforma mobile individuale, ecc.) per raggiungere componenti quali specchi, girofari, filtri dell'aria, ricevitori GPS o altri componenti non raggiungibili da terra.

- Non utilizzare mai i gradini, le scale e/o i dispositivi di ritenuta quando il trattore è in movimento.

Non utilizzare il trattore come un sollevatore, una scaletta o una piattaforma per lavorare in altezza.

## **⚠ Sollevamento e carichi sospesi ⚠**

Non utilizzare mai benne, forche, ecc o altre attrezzature per sollevamento, movimentazione o scavo per sollevare persone.

Non utilizzare attrezzature in posizione sollevata come piattaforme di lavoro.

Tenere presente l'intero raggio di manovra della macchina e dell'attrezzatura e non consentire ad alcuno di entrare nell'area di lavoro della macchina mentre quest'ultima è in funzione.

Non portarsi né consentire ad alcuno di portarsi al di sotto di attrezzature in posizione sollevata. Attrezzature e/o carichi in posizione sollevata possono abbassarsi o cadere improvvisamente, schiacciando chi dovesse eventualmente trovarsi al di sotto di essi.

Non lasciare le attrezzature in posizione sollevata quando la macchina è parcheggiata o nel corso di interventi di assistenza, a meno che non sia sostenuta da un idoneo supporto di sicurezza. Se lasciati in posizione sollevata

per manutenzione o accesso, i cilindri idraulici devono essere bloccati meccanicamente o sorretti.

Benne caricatore, forche, ecc. o altre attrezzature per sollevamento, movimentazione o scavo e relativo carico modificano il centro di gravità della macchina. Questo può causare il rovesciamento o il ribaltamento della macchina su pendenze o terreni accidentati.

I carichi possono cadere dalla benna caricatore o dall'apparecchiatura di sollevamento e schiacciare l'operatore. Prestare attenzione quando si sollevano carichi. Utilizzare apparecchiature di sollevamento adeguate.

Non sollevare il carico più del necessario. Abbassare il carico durante il trasporto. Ricordarsi di lasciare uno spazio sufficiente da terra e da altri ostacoli.

Le attrezzature ed il relativo carico possono ostacolare la visuale ed essere causa di incidenti. Non lavorare in condizioni di visibilità insufficiente.

## Comandi distributori

### ⚠ AVVERTENZA

**Parti in movimento!**

**Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.**

**La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.**

W1587A

### ⚠ AVVERTENZA

**Movimento imprevisto della macchina!**

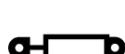
**Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.**

**La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.**

W1789A

## Leve distributori

Situate sulla parte anteriore della console bracciolo, singole leve per un massimo di sei distributori ausiliari offrono un controllo di precisione del flusso.



**Neutral (Folle):** la leva ritorna nella posizione centrale (folle) in caso di disinnesco, eccetto nella posizione di flottazione.



**Extend (Raise) (Estensione (Sollevamento)):** spostare la leva indietro per fornire un flusso proporzionale per l'estensione del cilindro. Il flusso è proporzionale al movimento della leva e all'impostazione della portata per il distributore ausiliario selezionato. Il flusso si arresta in caso di rilascio della leva.



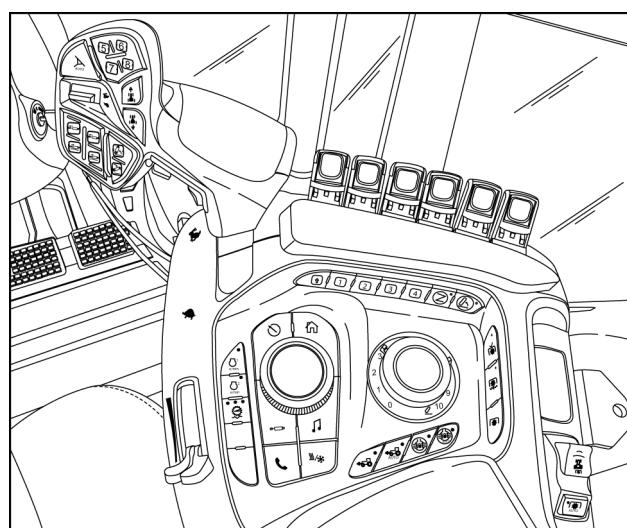
In caso di attivazione di un timer, se una leva viene spostata nella posizione di blocco dell'estensione e successivamente rilasciata, il flusso continua fino allo scadere del tempo oppure la leva viene spostata dalla posizione di folle.

**Retract (Lower) (Ritrazione (Abbassamento)):** spostare la leva avanti per fornire un flusso proporzionale per la ritrazione del cilindro. Il flusso è proporzionale al movimento della leva e all'impostazione della portata per il distributore ausiliario selezionato. Il flusso si arresta in caso di rilascio della leva.

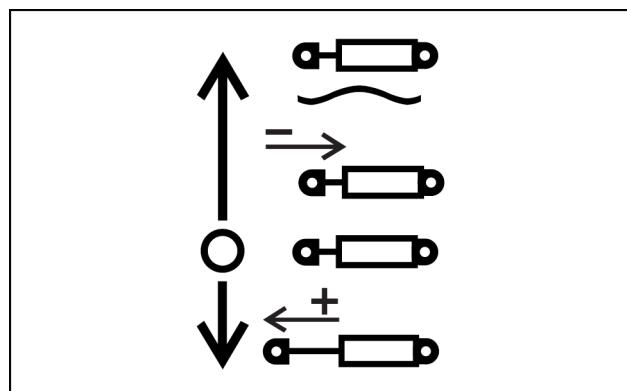
In caso di attivazione di un timer, se una leva viene spostata nella posizione di blocco della ritrazione e successivamente rilasciata, il flusso continua fino allo scadere del tempo oppure la leva viene spostata dalla posizione di folle.



**Float (Flottazione):** portare la leva completamente avanti per impostare la posizione di blocco della flottazione. La valvola rimane in posizione di flottazione fino a quando la leva non viene spostata di nuovo in posizione neutra. Questa posizione consente al cilindro idraulico di estendersi o ritrarsi liberamente, permettendo ad attrezzi quali lame raschiatore o tracciafile di seguire il profilo del terreno.



RAIL18TR00384AA 1



RAIL19TR01309AA 2

La schermata Remotes (Distributori ausiliari) sul display fornisce singoli comandi per ciascun distributore ausiliario:

- per l'impostazione del flusso di riferimento estensione e del flusso di riferimento ritrazione in base alla percentuale di flusso disponibile,
- per l'impostazione dei timer di estensione e ritrazione da **0 – 60 s** o all'infinito
- per la separazione delle modalità di apprendimento sia per il timer di estensione che per quello di ritrazione,
- e comandi ON/Off per le funzioni Lock (Blocco), Timer e Motor (Motorino).

Premere il pulsante del distributore ausiliario  sul pannello di navigazione principale per accedere alla schermata di configurazione dei distributori ausiliari anteriori e posteriori.

Le leve dei distributori ausiliari sono codificate in base al colore e presentano una retroilluminazione per agevolarne l'identificazione. L'etichetta sull'accoppiatore dei distributori ausiliari è coordinata con la relativa leva di comando.

**NOTA:** una leva non assegnata non è illuminata.

Viene fornita una configurazione predefinita della leva che può essere tuttavia modificata in qualsiasi momento dall'operatore.

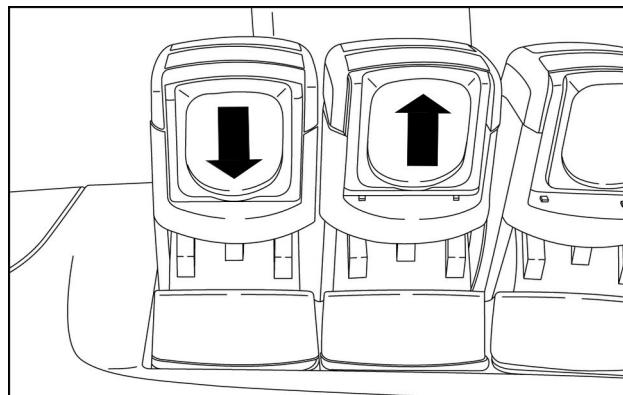
Premere il pulsante di accesso alla configurazione posto sulla parte anteriore del pannello centrale braccio per accedere alla schermata per l'associazione delle leve ai rispettivi distributori ausiliari.

Per prevenire innesti accidentali, è possibile bloccare fisicamente la leva di un distributore ausiliario.

Far scorrere la linguetta verso il basso con il pollice e l'indice per bloccare la leva. Sulla parte superiore della leva compare una barra luminosa aggiuntiva che ne indica lo stato di blocco.

Far scorrere la linguetta verso l'alto per rilasciare la leva.

Campione	Nome colore	Associazione predefinita
	Rosso pomodoro	R1 (Modifica)
	Blu segnale	R2
	Giallo zolfo	R3
	Verde smeraldo	R4
	Giallo dalia	R5
	Giallo segnale	F1
	Tele magenta	F2 (Modifica)
	Azzurro	Isobus



RAIL19TR00300AA 3

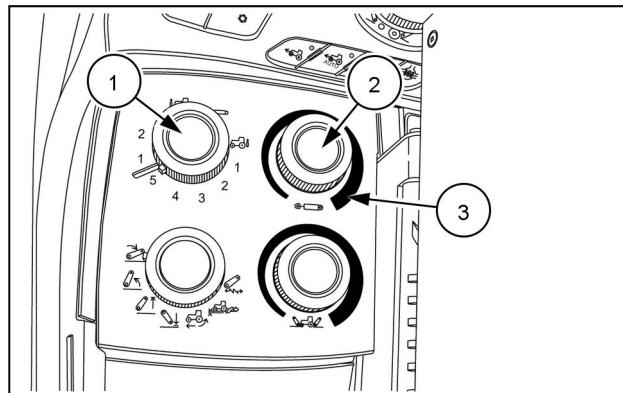
## Comandi relativi ai flussi

Nel vano braccio sono posizionate due manopole di comando del flusso che offrono una serie di strumenti a utilizzo rapido:

- per selezionare un distributore ausiliario (1-8) per la regolazione della portata
- per selezionare il circuito di estensione o di ritrazione per la regolazione:
  - Premere verso il basso la manopola per alternare il circuito di estensione e il circuito di ritrazione.
  - Se il flusso è attivo, il valore predefinito è rappresentato dalla relativa direzione. Se il flusso non è attivo, la selezione predefinita è rappresentata dal circuito di ritrazione.
- per la regolazione della portata del circuito selezionato:
  - Ruotare la manopola in senso antiorario per ridurre il flusso verso il circuito.
  - Rustrarla in senso orario per aumentare il flusso verso il circuito.

Un messaggio compare per pochi istanti per confermare il distributore, la direzione di flusso e la portata selezionati in caso di utilizzo di un dispositivo di comando.

Consultare il capitolo 6 per un approfondimento relativo ai dispositivi di comando dei distributori ausiliari.



SVIL21TR00017AA 4

## Leva multifunzione

### ⚠ AVVERTENZA

Parti in movimento!

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

### ⚠ AVVERTENZA

Movimento imprevisto della macchina!

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A

### ⚠ AVVERTENZA

Evitare lesioni!

Quando l'acceleratore a pedale viene rilasciato, il regime motore scende al livello impostato tramite l'acceleratore manuale. Quando si usa l'acceleratore a pedale, regolare la leva di comando dell'acceleratore a mano sulla posizione di regime minimo. Utilizzare l'acceleratore a pedale soltanto per la guida del trattore su strada.

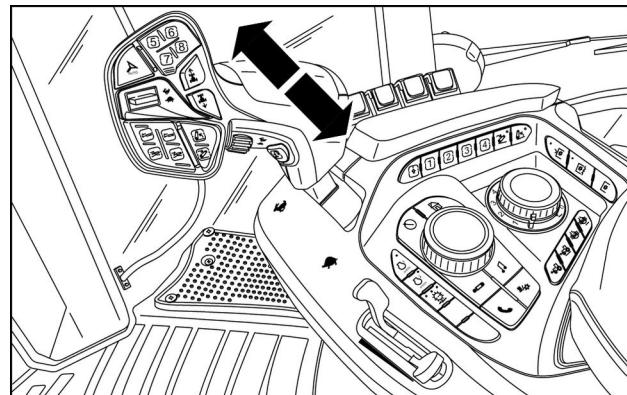
La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1624A

La leva multifunzione funge da leva di propulsione in modalità automatica e la sua posizione è stabile.

Quando si sposta in avanti e all'indietro, la leva consente di selezionare la velocità di marcia del trattore (velocità ruote). Nella posizione completamente indietro (verso l'operatore), il trattore è stazionario. Spostare la leva in avanti per accelerare il trattore a una velocità che varia in base all'impostazione dell'interruttore di comando accelerazione e al regime motore corrente.

Tirando rapidamente indietro la leva verso la posizione regime minimo si innesta automaticamente 4RM/la trasmissione anteriore meccanica (Mechanical Front Drive, MFD) per una maggiore forza di trazione in frenata.



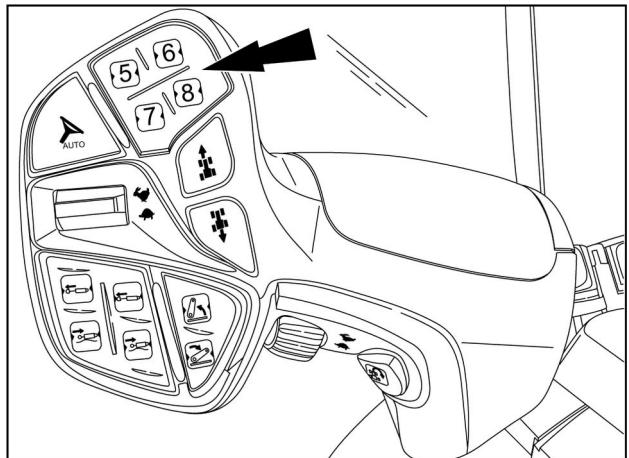
RAIL19TR00150AA 1

## Comandi leva multifunzione

La leva multifunzione consente di utilizzare i principali comandi con una sola mano. Queste funzioni sono illustrate brevemente in questa sezione e descritte in maggiore dettaglio proseguendo nella lettura del manuale.

## Pulsanti configurabili

- 5** L'operatore assegna una funzione al pulsante utilizzando la relativa schermata di configurazione sul display.
- 6** In caso di assegnazione di una funzione, è possibile gestirla premendo il pulsante.
- 7** In caso di mancata assegnazione, premendo il pulsante è possibile visualizzare la relativa schermata di configurazione.
- 8** Le assegnazioni dei pulsanti possono essere modificate secondo necessità.



RAIL18TR00398BA 2

## Pulsanti di cambio inversore

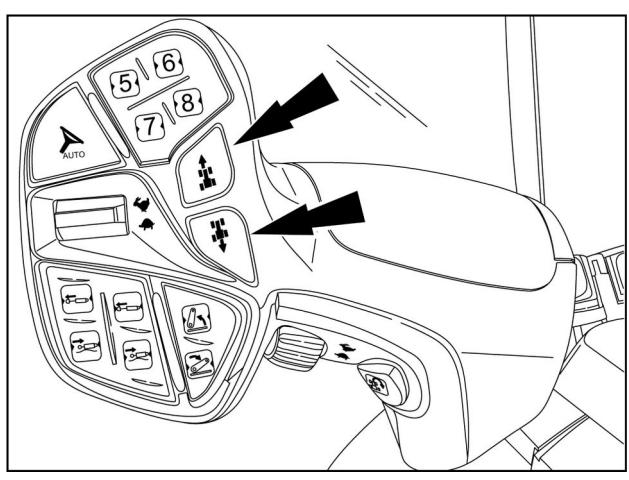


Premere il pulsante di cambio inversore avanzamento per controllare la traslazione in avanti del trattore. Premere e tenere premuto il pulsante per il sistema di frenata anti-sbandamento quando si viaggia in senso di marcia, che consente di preservare la velocità di avanzamento in caso di innesto dei freni rimorchio, mantenendo il controllo del carico trainato.

Premere il pulsante di cambio inversore retromarcia per controllare la traslazione all'indietro. Premere e tenere premuto il pulsante per il sistema di frenata anti-sbandamento quando si viaggia in direzione contraria al senso di marcia, che consente di preservare la velocità di avanzamento in caso di innesto dei freni rimorchio, mantenendo il controllo del carico trainato.



**NOTA:** il senso di marcia iniziale deve essere selezionato sempre utilizzando la leva di comando trasmissione. Le successive inversioni del senso di marcia possono essere eseguite utilizzando i pulsanti sulla leva multifunzione.



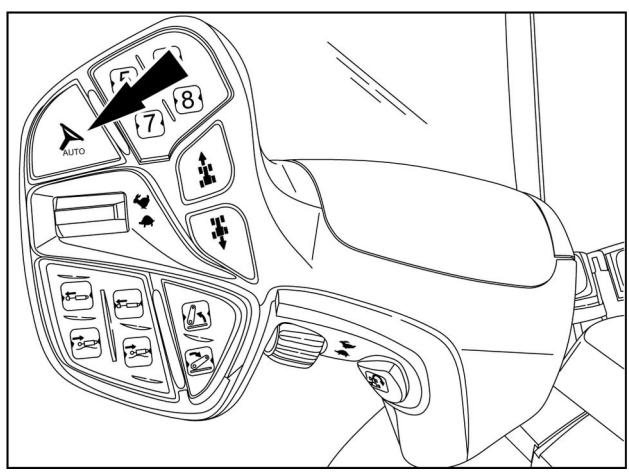
RAIL18TR00398BA 3

## Inserimento guida automatica



Premere il pulsante del sistema di guida automatica per innestare il sistema sterzante automatico nel caso in cui vengano soddisfatte tutte le condizioni di innesto. Questo vale anche per il sistema sterzante automatico su ISOBUS.

Girare il volante per disinnestare il sistema sterzante automatico. Premendo nuovamente il pulsante non sarà possibile disinnestare il sistema sterzante automatico.



RAIL18TR00398BA 4

**NOTA:** dopo aver letto e accettato il messaggio di sicurezza che compare sul display, l'operatore può utilizzare questo pulsante per innestare il sistema di guida automatica. Il sistema di guida automatica può essere disinnestato in qualsiasi momento semplicemente ruotando il volante.

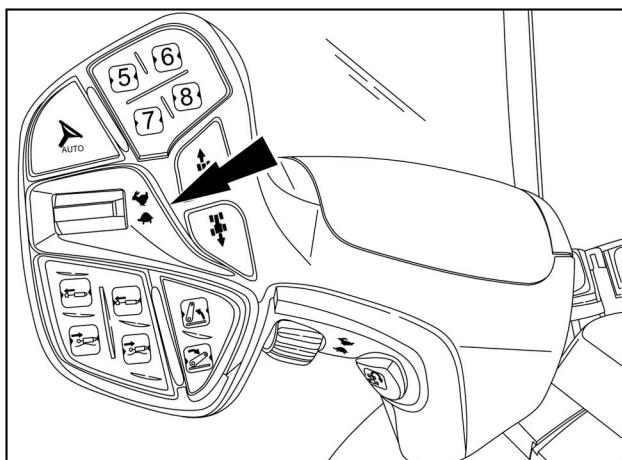
### Selettori gamma di velocità



Premere l'interruttore verso l'alto per selezionare la gamma di velocità più alta successiva della trasmissione.



Premere l'interruttore verso il basso per selezionare la gamma di velocità più bassa successiva della trasmissione.



RAIL18TR00398BA 5

### Pulsanti distributori



Durante la pressione, il pulsante di estensione lato sinistro avvia un timer di estensione se abilitato o un flusso di estensione. Il primo distributore ausiliario rappresenta l'impostazione predefinita, selezionabile dall'utente.



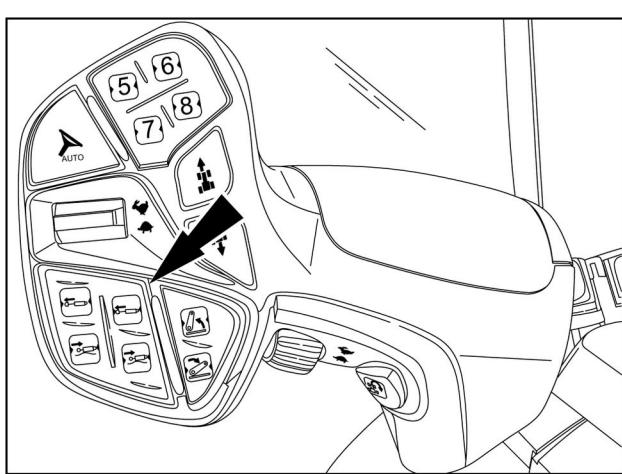
Durante la pressione, il pulsante di ritrazione lato sinistro avvia un timer di ritrazione se abilitato o un flusso di ritrazione. Premerlo insieme al pulsante seconda funzione per gestire la flottazione. Il primo distributore ausiliario rappresenta l'impostazione predefinita, selezionabile dall'utente



Durante la pressione, il pulsante di estensione lato destro avvia un timer di estensione se abilitato o un flusso di estensione. Il secondo telecomando (o il quinto telecomando, se in dotazione) è quello predefinito, selezionabile dall'utente.



Durante la pressione, il pulsante di ritrazione lato destro avvia un timer di ritrazione se abilitato o un flusso di ritrazione. Premerlo insieme al pulsante seconda funzione per gestire la flottazione. Il secondo telecomando (o il quinto telecomando, se in dotazione) è quello predefinito, selezionabile dall'utente



RAIL18TR00398BA 6

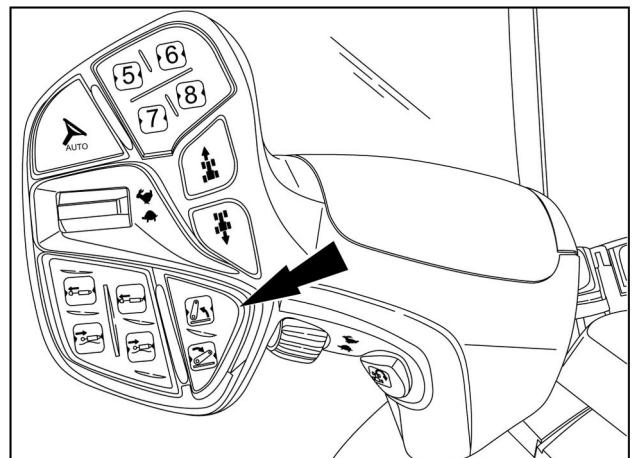
### Pulsanti rapidi attacco



Premere il pulsante di sollevamento rapido attacco per sollevare l'attacco posteriore al finecorsa superiore. Tenere premuto il pulsante seconda funzione insieme a quello per la regolazione dell'attacco anteriore.



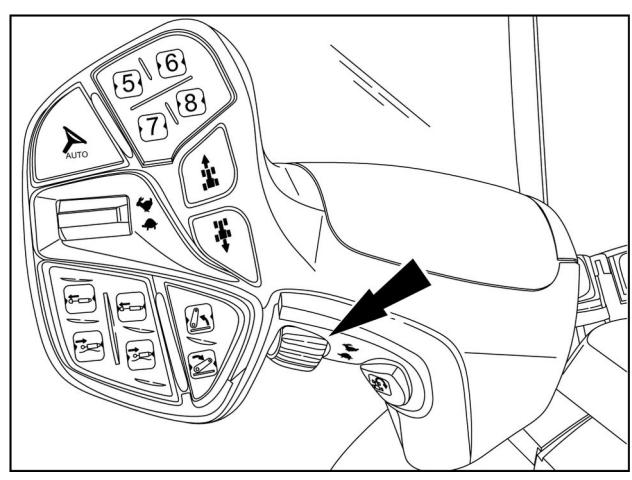
Premere il pulsante di abbassamento rapido attacco per abbassare l'attacco posteriore alla profondità di lavoro. Tenere premuto il pulsante seconda funzione insieme a quello per la regolazione dell'attacco anteriore.



### Rotella



Ruotare la rotella per aumentare o diminuire l'impostazione massima della gamma di velocità corrente.



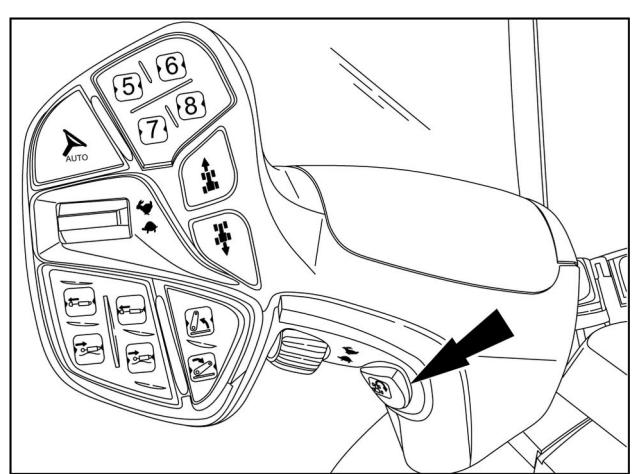
### Sistema di controllo della sequenza di svolta a fondo campo Headland Management Control (HMC)



Premere il pulsante di fase HMC II per procedere alla fase successiva della sequenza capezzagna corrente.

**NOTA:** La sequenza deve essere avviata con la schermata del display HMC II. In caso contrario, la funzione di riproduzione può essere assegnata a un pulsante definito dall'utente.

In assenza di una sequenza HMC II attiva, il tasto commuta tra CSM 1 e CSM 2, vedere pagina **Comandi del regime motore (90.151)**.

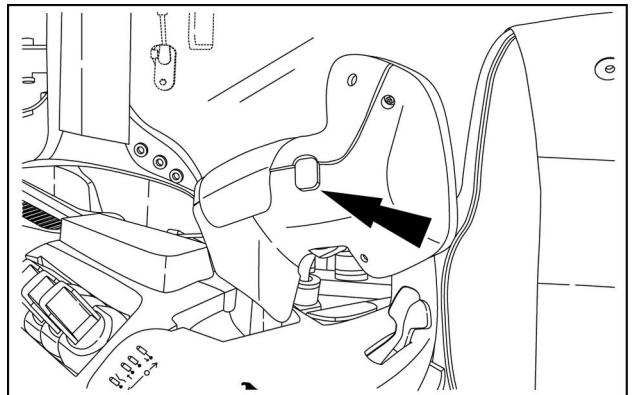


## Pulsante funzione

Il pulsante seconda funzione si trova sul lato della leva multifunzione rivolto verso il parabrezza.

Il pulsante seconda funzione consente di estendere la funzionalità di un altro pulsante. Ad esempio, è possibile premerlo insieme al pulsante di sollevamento o abbassamento rapido dell'attacco per gestire l'attacco anteriore anziché quello posteriore.

Il pulsante della seconda funzione viene utilizzato anche per avviare le procedure di taratura, veda pagine **Descrizione generale** e le seguenti, o per attivare l'automazione ISOBUS, vedere pagine **Automazione ISOBUS e attivazione TIM (Tractor Implement Management) (55.905)**.



RAIL18TR00402AA 10

## Joystick (se in dotazione)

### ⚠ AVVERTENZA

**Parti in movimento!**

**Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.**

**La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.**

W1587A

### ⚠ AVVERTENZA

**Movimento imprevisto della macchina!**

**Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.**

**La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.**

W1789A

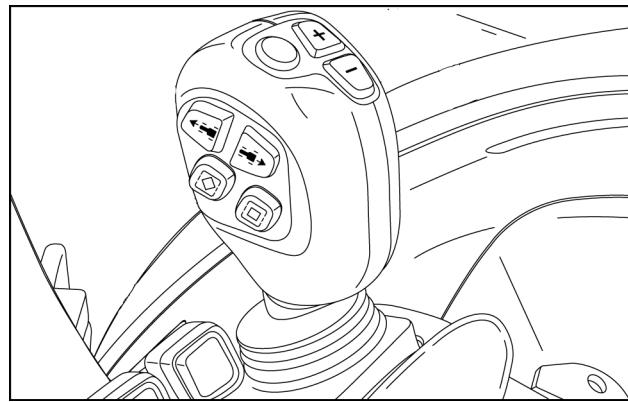
I comandi del joystick dipendono:

- dal numero di distributori ausiliari anteriori e posteriori disponibili,
- dalla configurazione del joystick,
- dall'eventuale presenza di un attacco anteriore o di un caricatore anteriore sul trattore

L'opzione attacco anteriore richiede un distributore ausiliario anteriore. Tipicamente, il distributore ausiliario anteriore 1 è assegnato al funzionamento dell'attacco anteriore. Facoltativamente, sono disponibili due distributori ausiliari anteriori aggiuntivi per le funzioni relative alle altre attrezzature montate anteriormente.

L'opzione caricatore anteriore richiede il joystick e almeno cinque distributori idraulici sul trattore.

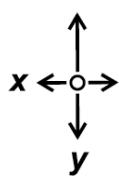
Utilizzando la schermata di configurazione sul display a colori, è possibile assegnare i comandi del joystick ai distributori idraulici ausiliari posteriori, ai distributori idraulici ausiliari anteriori, all'attacco posteriore e all'attacco anteriore in combinazione con i distributori idraulici ausiliari anteriori.



RAIL18TR01128AB 1



Premere il pulsante di accesso alla configurazione per accedere rapidamente alla schermata di configurazione del joystick.



Il joystick consente di gestire fino a sei distributori ausiliari separati:

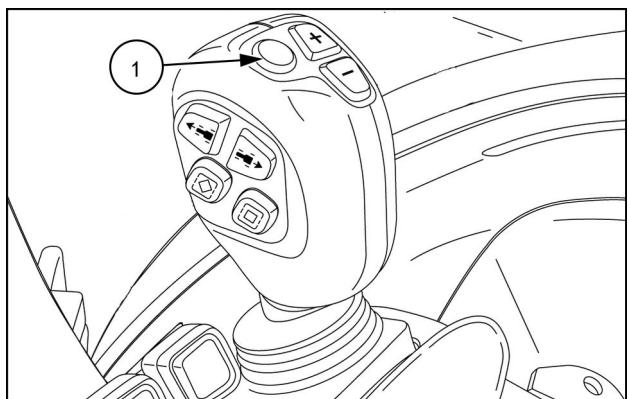
- un distributore ausiliario sull'asse delle ordinate (y),
- un distributore ausiliario sull'asse delle ascisse (x),

- un distributore ausiliario sull'asse y con il pulsante seconda funzione (1) premuto,
- un distributore ausiliario sull'asse x con il pulsante seconda funzione (1) premuto,

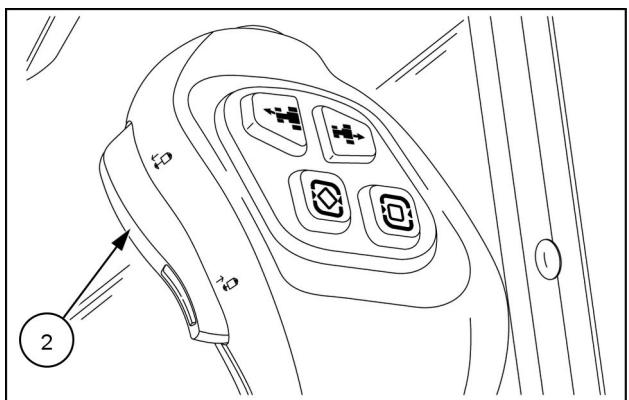
**NOTA:** premere il pulsante seconda funzione e successivamente spostare il joystick dalla posizione di folle per innestare la seconda funzione. Rilasciando il pulsante, la seconda funzione rimane attiva fino a quando il joystick non ritorna alla posizione di folle.

**NOTA:** L'asse x o y con il pulsante seconda funzione può essere configurato in modo da "scuotere" la benna e favorire lo svuotamento. Gli impulsi di flusso tra il 50% estendono e ritraggono in modo da scuotere il joystick avanti e indietro rapidamente.

- un distributore ausiliario con l'interruttore bilanciere anteriore (2),
- un distributore ausiliario con l'interruttore bilanciere anteriore (2) e il pulsante Second function (Seconda funzione) premuto.

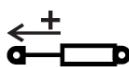


RAIL18TR01128AB 2



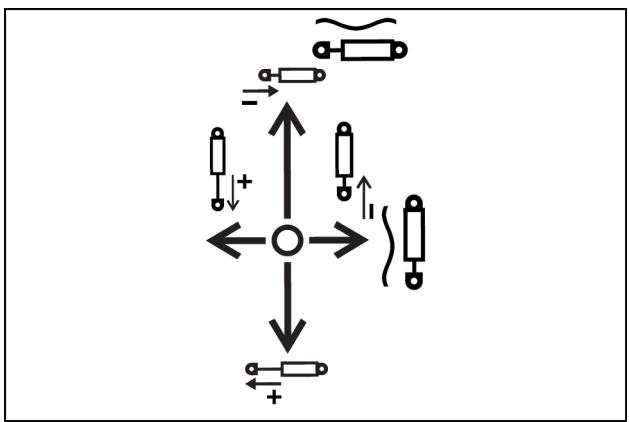
RAIL19TR00620AA 3

Il joystick ritorna nella posizione centrale (folle) in caso di disinnesto, eccetto nella posizione di flottazione.



Extend (Raise) (Estensione (Sollevamento)): spostare il joystick per fornire un flusso proporzionale per l'estensione del cilindro. Il flusso è proporzionale al movimento del joystick e all'impostazione della portata per il distributore ausiliario selezionato. Il flusso si arresta in caso di rilascio del joystick.

In caso di attivazione di un timer, se il joystick viene spostato nella posizione di blocco dell'estensione e successivamente rilasciato, il flusso continua fino allo scadere del tempo oppure il joystick viene spostato dalla posizione di folle.



RAIL19TR00623AA 4

 Retract (Lower) (Ritrazione (Abbassamento)): spostare il joystick per fornire un flusso proporzionale per la ritrazione del cilindro. Il flusso è proporzionale al movimento del joystick e all'impostazione della portata per il distributore ausiliario selezionato. Il flusso si arresta in caso di rilascio del joystick.

In caso di attivazione di un timer, se il joystick viene spostato nella posizione di blocco della ritrazione e successivamente rilasciato, il flusso continua fino allo scadere del tempo oppure il joystick viene spostato dalla posizione di folle.

 Float (Flottazione): spostare il joystick per innestare la posizione di blocco della flottazione. La valvola rimane in posizione di flottazione fino a quando il joystick non viene spostato in posizione neutra. Grazie alla flottazione, un cilindro idraulico può estendersi o ritrarsi liberamente, consentendo alle attrezzature di seguire il profilo del terreno.

**NOTA:** Se la funzione di attacco posteriore è assegnata a un comando del joystick, la posizione di arresto della flottazione comanda la funzione di scavo rapido. Per ulteriori informazioni sui comandi dell'attacco posteriore, consultare **Comandi attacco posteriore (37.110)**.

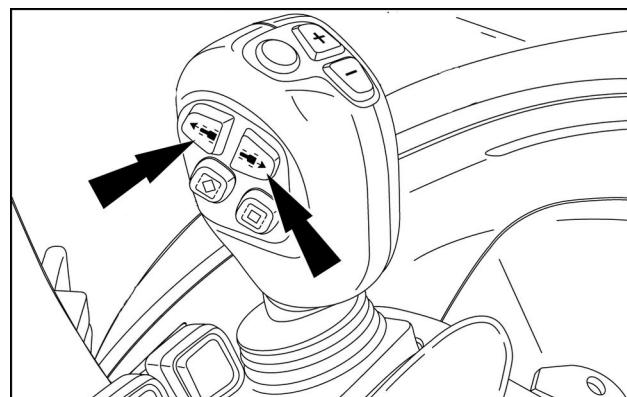
Il joystick condivide alcuni pulsanti con la leva multifunzione. I pulsanti con icone uguali o simili funzionano esattamente allo stesso modo.

#### Pulsanti di cambio inversore



Premere il pulsante di cambio inversore avanzamento per controllare la traslazione in avanti del trattore. Premere e tenere premuto il pulsante per il sistema di frenata anti-sbandamento quando si viaggia in senso di marcia. che consente di preservare la velocità di avanzamento in caso di innesto dei freni rimorchio, mantenendo il controllo del carico trainato.

Premere il pulsante di cambio inversore retromarcia per controllare la traslazione all'indietro. Premere e tenere premuto il pulsante per il sistema di frenata anti-sbandamento quando si viaggia in direzione contraria al senso di marcia. che consente di preservare la velocità di avanzamento in caso di innesto dei freni rimorchio, mantenendo il controllo del carico trainato.



RAIL18TR01128AB 5

## Pulsanti configurabili



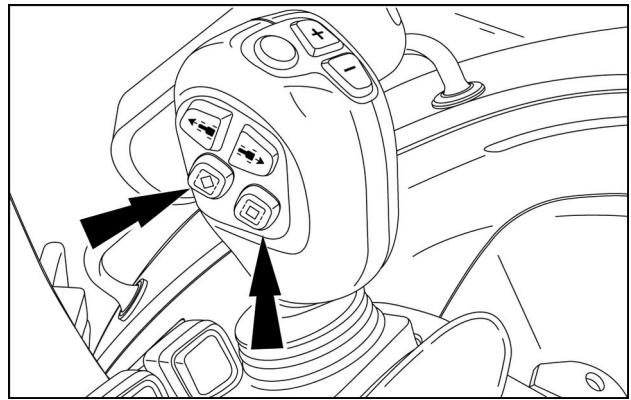
L'operatore assegna una funzione al pulsante utilizzando la relativa schermata di configurazione sul display.

In caso di assegnazione di una funzione, è possibile gestirla premendo il pulsante.



In caso di mancata assegnazione, premendo il pulsante è possibile visualizzare la relativa schermata di configurazione.

Le assegnazioni dei pulsanti possono essere modificate secondo necessità.



RAIL18TR01128AA 6

## Selettore gamma di velocità

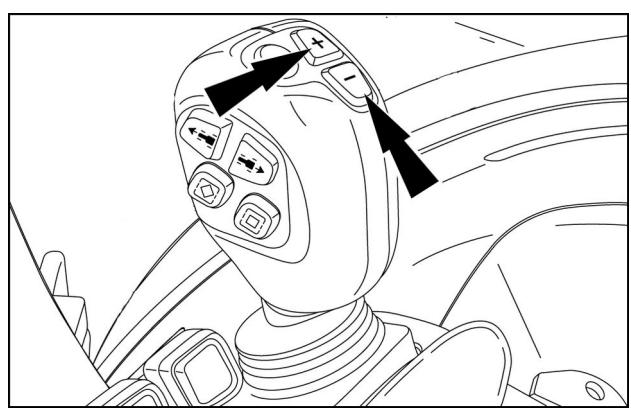


Premere il pulsante "più" per selezionare la gamma di velocità più alta successiva della trasmissione.



Premere il pulsante "meno" per selezionare la gamma di velocità più bassa successiva della trasmissione.

Sono disponibili tre gamme di velocità.



RAIL18TR01128AB 7

## Comandi centrali sul bracciolo

### Pulsanti configurabili e comandi di spostamento a intermittenza dell'attacco

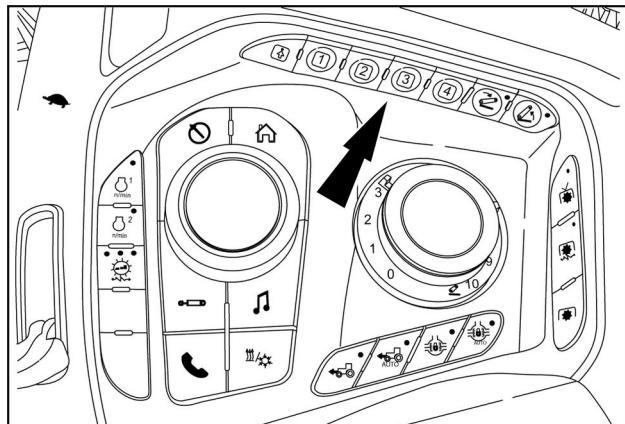
#### ⚠ AVVERTENZA

**Parti in movimento!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A



RAIL18TR00397BA 1

#### ⚠ AVVERTENZA

**Movimento imprevisto della macchina!**

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoruscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A

Premere il pulsante di accesso alla configurazione per accedere rapidamente alle schermate di configurazione:

- per associare una leva a un distributore ausiliario,
- per assegnare i distributori ausiliari ai pulsanti di estensione/ritrazione sulla leva multifunzione,
- per assegnare funzioni ai nove pulsanti configurabili o
- per assegnare distributori ausiliari ai comandi del joystick.



**1** L'operatore assegna una funzione al pulsante utilizzando la relativa schermata di configurazione sul display.



**2** In caso di assegnazione di una funzione, è possibile gestirla premendo il pulsante.



**3** In caso di mancata assegnazione, premendo il pulsante è possibile visualizzare la relativa schermata di configurazione.



**4** Le assegnazioni dei pulsanti possono essere modificate secondo necessità.

Premere e rilasciare il comando di abbassamento a intermittenza per abbassare l'attacco di piccoli incrementi. Premere e tenere premuto il comando per abbassare lentamente l'attacco per il tempo della pressione.



Premere e rilasciare il comando di sollevamento a intermittenza per sollevare l'attacco di piccoli incrementi. Premere e tenere premuto il comando per sollevare lentamente l'attacco per il tempo della pressione.



**NOTA:** i comandi di spostamento a intermittenza funzionano solo quando il trattore è fermo.

La spia a LED in ciascun pulsante:

- è normalmente spenta quando l'attacco è abilitato ma non in uso,
- è rossa se l'attacco è disabilitato dall'interruttore di blocco idraulico
- ed è di colore verde in caso di attivazione della valvola dell'attacco.

## Comandi Trazione integrale (4RM) / Trazione anteriore meccanica (MFD)

Premere il pulsante manuale per innestare o disinnestare manualmente la trazione anteriore meccanica (MFD).



La spia a LED sul pulsante conferma la modalità di attivazione. L'icona della MFD sul quadro strumenti ne indica lo stato corrente.

Premere e rilasciare il pulsante Auto MFD (MFD automatica) per abilitare il funzionamento automatico della MFD.

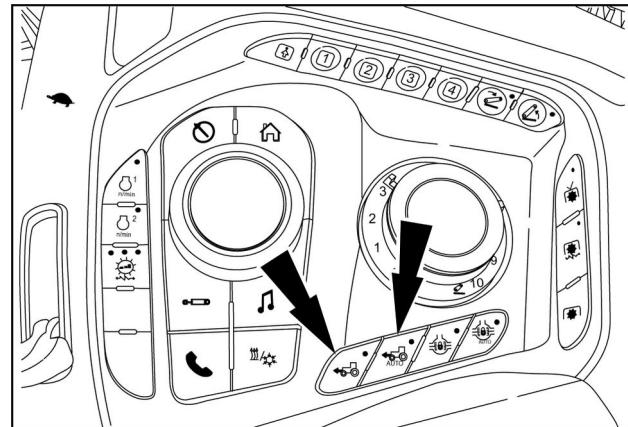
La spia a LED sul pulsante conferma la modalità di attivazione. L'icona della MFD sul quadro strumenti ne indica lo stato corrente.



Premere e tenere premuto il pulsante Auto (Automatica) per accedere alla relativa schermata di configurazione sul display.

Selezionare la posizione dell'attacco posteriore sul display per disinnestare la trazione integrale 4RM automatica.

Il LED lampeggia quando la trazione integrale 4RM è temporaneamente disinnestata.



RAIL18TR00397BA 2

Successivamente, l'innesto della MFD automatica è determinato dai seguenti fattori:

- velocità di avanzamento
- e zona di innesto sterzo selezionata nella schermata del display.

In caso di attivazione di una modalità MFD, la pressione del pulsante dell'altra modalità non determina la disattivazione della MFD. L'altra modalità è abilitata.

## Comandi bloccaggio del differenziale

Premere il pulsante manuale per innestare o disinnestare manualmente il bloccaggio del differenziale.



La spia a LED sul pulsante conferma la modalità di attivazione. L'icona del bloccaggio del differenziale sul quadro strumenti ne indica lo stato corrente.

Premere e rilasciare il pulsante Auto Differential Lock (Bloccaggio del differenziale automatico) per abilitare il funzionamento automatico del bloccaggio del differenziale.

La spia a LED sul pulsante conferma la modalità di attivazione. L'icona del bloccaggio del differenziale sul quadro strumenti ne indica lo stato corrente.



Premere e tenere premuto il pulsante Auto (Automatica) per accedere alla relativa schermata di configurazione sul display.

Selezionare la posizione dell'attacco posteriore sul display per disinnestare il bloccaggio del differenziale automatico.

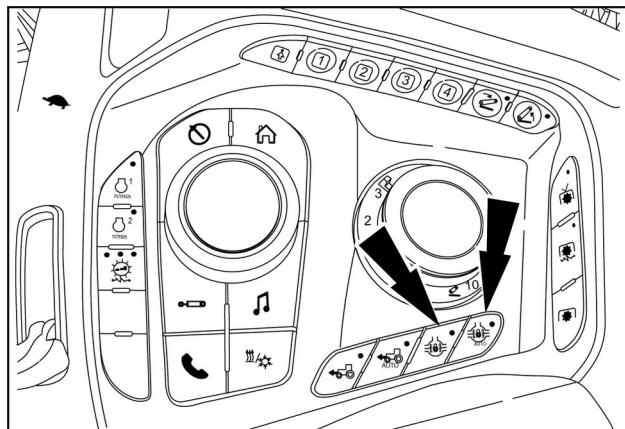
Il LED lampeggiava quando il bloccaggio del differenziale è temporaneamente disinnestato.

Successivamente, l'innesto del bloccaggio del differenziale automatico è determinato dai seguenti fattori:

- utilizzo dei freni,
- velocità di avanzamento
- e zona di innesto sterzo selezionata nella schermata del display.

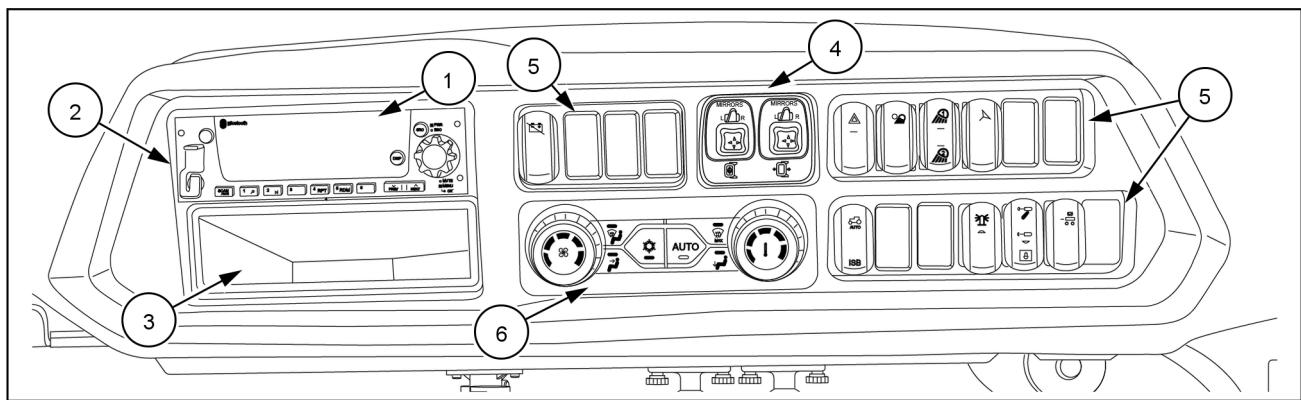
In caso di attivazione della modalità di bloccaggio del differenziale, la pressione del pulsante dell'altra modalità non determina la disattivazione del bloccaggio del differenziale. L'altra modalità è abilitata.

In caso di attivazione della modalità di bloccaggio del differenziale, la pressione del pulsante dell'altra modalità non determina la disattivazione del bloccaggio del differenziale. L'altra modalità è abilitata.



RAIL18TR00397BA 3

## Console su rivestimento padiglione



SVIL20TR01502EB 1

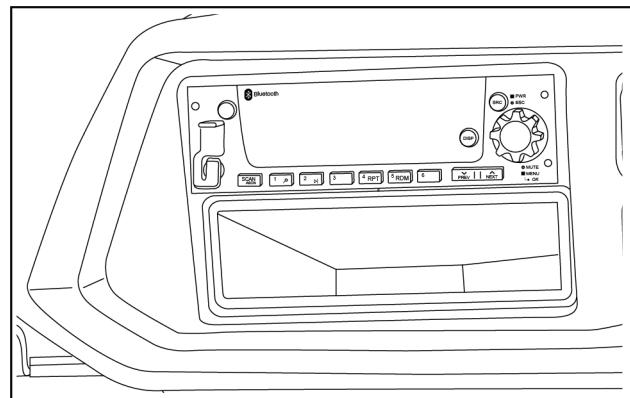
La console del rivestimento padiglione contiene:

- (2) la radio DAB e (1) la porta di ingresso USB
- un piccolo vano portaoggetti (3),
- i comandi degli specchietti elettrici (4),
- e tre quadri comandi con interruttori di serie od opzionali (5)
- il quadro comandi climatizzatore cabina (6)

### DAB Autoradio

Per alcune opzioni cabina è ora disponibile una radio migliorata, caratterizzata da:

- ingresso ausiliario (per lettori MP3, iphone, android, ecc.),
- ingresso USB.
- possibilità di collegamento Bluetooth,

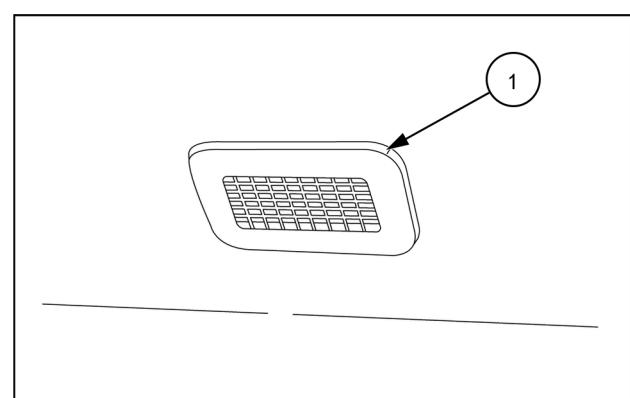


SVIL20TR02012AA 2

Per istruzioni sull'uso di qualsiasi delle funzioni della radio, fare riferimento al manuale radio fornito in dotazione con gli altri manuali cartacei del trattore.

Il microfono (1) della radio Bluetooth, se montato, è situato nel rivestimento padiglione cabina, in posizione leggermente avanzata rispetto al posto di guida.

La radio funziona con l'interruttore a chiave in posizione Off o accessori.



RAIL19TR01115AA 3

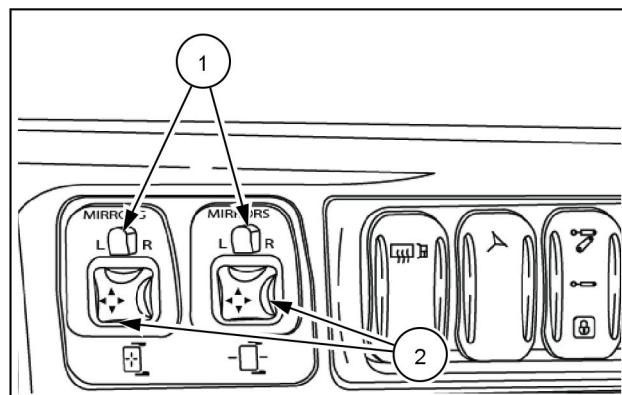
## Specchietti elettrici (se in dotazione)

### Comandi inclinazione



Utilizzare il comando L-R a tre posizioni (1) per selezionare la regolazione degli specchietti superiori sinistro (L) o destro (R). La posizione centrale è la posizione di spegnimento.

Utilizzare il comando a quattro posizioni (2) per regolare l'inclinazione verticale e/od orizzontale dello specchietto superiore selezionato.



SVIL21TR00332AA 4

### Comandi estensione/ritrazione specchietti

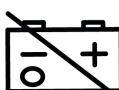


Utilizzare il comando L-R a tre posizioni (1) per selezionare la regolazione degli specchietti superiori sinistro (L) o destro (R). La posizione centrale è la posizione di spegnimento.

Utilizzare il comando inferiore (2) per ritrarre o estendere il complessivo specchietto.

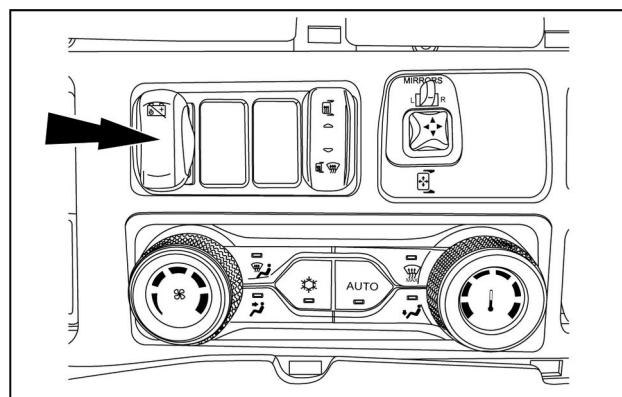
### Interruttore di esclusione attivazione

L'interruttore di esclusione attivazione inserisce/disinserisce la funzione staccabatteria automatico. Vedere a pagina **Funzionalità dello staccabatteria (55.302)** per maggiori informazioni.



Premere la parte superiore dell'interruttore di esclusione attivazione per impedire che la batteria venga ricollegata automaticamente.

Premere la parte inferiore dell'interruttore di esclusione attivazione per permettere di ricollegare automaticamente la batteria



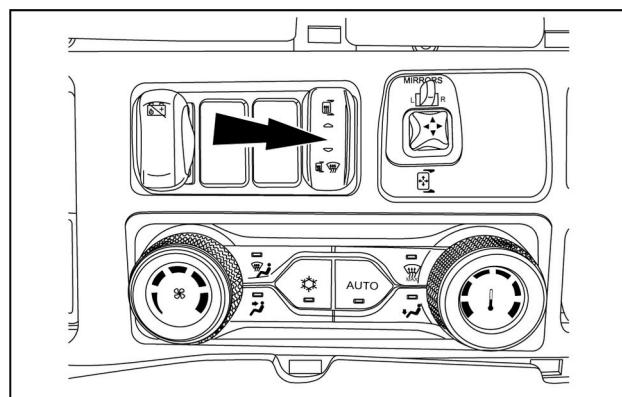
SVIL20TR01839AA 5

### Interruttore sbrinamento specchietti/lunotto (se in dotazione)



Premere la parte superiore dell'interruttore per inserire o disinserire gli sbrinatori per gli specchietti elettrici e il lunotto. Quando l'interruttore è attivo, si accende una spia verde sull'interruttore.

Le impostazioni sulla schermata HVAC del display offrono ulteriori comandi per queste funzioni.



SVIL20TR01839AA 6

## Interruttore sistema sterzante avanzato campo/strada (se in dotazione)

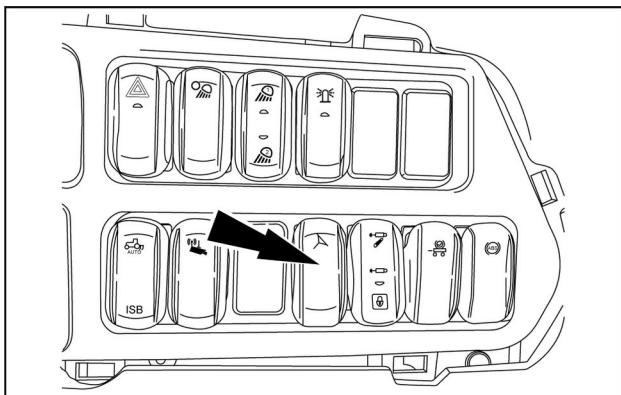
### ⚠ AVVERTENZA

**Perdita di controllo!**

Accertarsi sempre che l'interruttore Campo/Strada sia impostato sulla modalità Strada durante il funzionamento del veicolo su strade pubbliche. Non innestare la guida automatica se si sta guidando il veicolo su strade pubbliche.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1588A



SVIL20TR01837AA 7

Premere la parte superiore dell'interruttore della modalità strada:



- per abilitare tutte le funzioni di guida automatica,
- per abilitare tutti i sistemi di sterzo avanzati.

Premere la parte inferiore dell'interruttore per la modalità su strada:

- per disabilitare tutte le funzioni di guida automatica,
- disattivare tutti i sistemi di guida avanzati durante la guida su strade pubbliche.

**NOTA:** Prima di procedere a trasferimenti su strada, passare sempre alla modalità On-Road e disabilitare la guida automatica. In tal modo si evita l'inserimento accidentale della guida automatica.

## Interruttore principale impianto idraulico

### ⚠ AVVERTENZA

**Parti in movimento!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

### ⚠ AVVERTENZA

**Pericolo: uso scorretto!**

Usare sempre l'interruttore idraulico principale per disabilitare l'attacco anteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1792A

### ⚠ AVVERTENZA

**Pericolo: uso scorretto!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare l'attacco posteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1603A

### ⚠ AVVERTENZA

**Movimento imprevisto della macchina!**

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A

Durante il lavoro o la guida, utilizzare l'interruttore per la circolazione su strada per evitare movimenti non intenzionali degli attrezzi montati su attacco o azionati da distributore idraulico. Quando bloccato, l'interruttore blocca i comandi dell'attacco e/o dei distributori e impedisce eventuali abbassamenti involontari dell'attrezzo.

**NOTA:** La funzione di comando assetto di marcia dell'attacco, se abilitata, rimane attiva con il blocco guida in funzione.



Premere la parte superiore dell'interruttore per sbloccare i comandi dell'attacco e dei distributori.



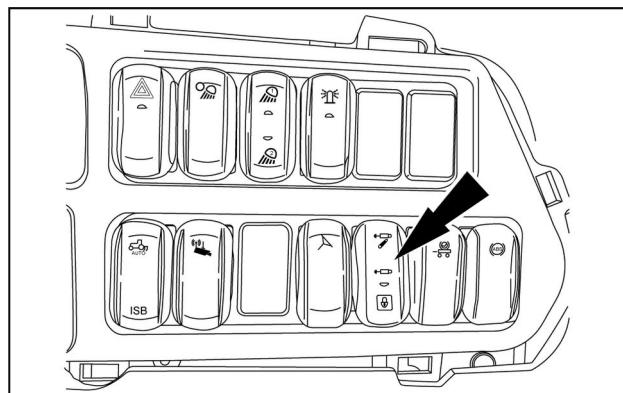
Portare l'interruttore in posizione centrale per sbloccare i comandi dei distributori ma non i comandi dell'attacco.



Premere la parte inferiore dell'interruttore per bloccare i comandi dell'attacco e dei distributori.

Una spia verde sull'interruttore si illumina quando l'attacco o l'attacco/distributore ausiliari sono sbloccati.

Le spie sui pulsanti del gancio di traino posteriore riflettono lo stato del gancio: rosso quando è bloccato e verde quando è sbloccato.



SVIL20TR01837AA 8

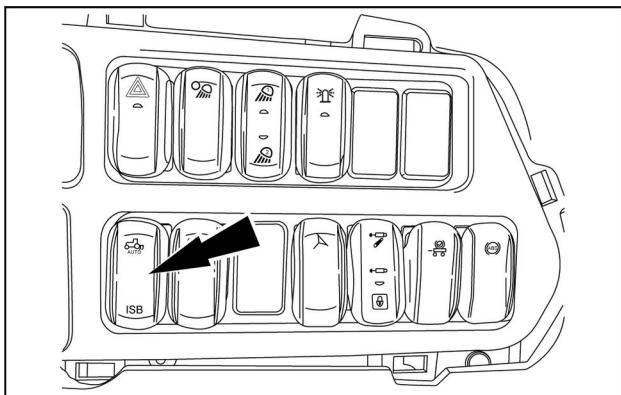
## Interruttore ISOBUS (se in dotazione)



Premere il lato superiore dell'interruttore per abilitare le richieste di assegnazione da un attrezzo ISOBUS.



Premere il lato inferiore dell'interruttore per disabilitare i movimenti dell'attrezzo, se quest'ultimo è compatibile con la funzione ISB.



SVIL20TR01837AA 9

## Interruttore test freno rimorchio (se in dotazione)



Utilizzare l'interruttore di prova freno rimorchio per determinare se il freno di stazionamento del trattore e i freni del rimorchio sono in grado di mantenere fermo il trattore/rimorchio, se in dotazione.

Per eseguire questo test, procedere come indicato di seguito:

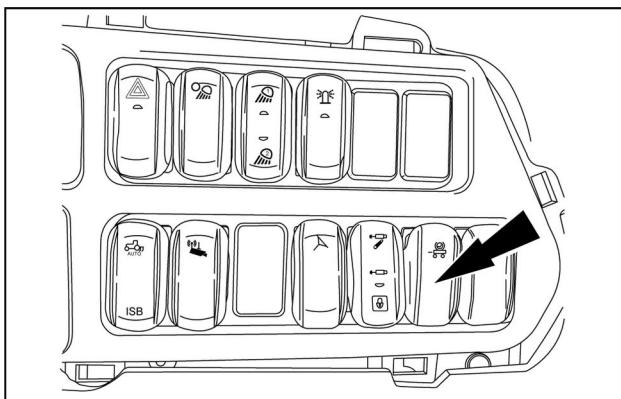
1. Fermare la combinazione su una pendenza.
2. Tenere acceso il motore.
3. Innestare il freno di stazionamento del trattore.
4. Verificare la stabilità della combinazione frenata. Continuare il test solo se la combinazione è in una condizione sicura.
5. Rimanere seduti sul sedile dell'operatore.
6. Non premere i pedali del freno durante il test. Premere e lasciare premuto l'interruttore di rilascio del freno rimorchio per scollegare momentaneamente le prestazioni del freno rimorchio dal trattore.

Il test si interrompe dopo **10 s** anche dopo aver premuto l'interruttore. Il freno del rimorchio si innesta nuovamente e i simboli di avvertimento scompaiono.

Se la combinazione non si muove e rimane in una condizione sicura, il sistema del freno di stazionamento del trattore è in grado di mantenere la combinazione in posizione. Se la combinazione inizia a muoversi dopo aver premuto l'interruttore, riportare subito l'interruttore in posizione di riposo. In questo caso, le prestazioni del freno di stazionamento del trattore non sono sufficienti per mantenere la combinazione e non è consentito fermare la combinazione in questo punto.

**AVVISO:** il trattore deve rimanere collegato al rimorchio per mantenere la stabilità: il freno di stazionamento del trattore potrebbe trattenere parte della massa del rimorchio. Un rimorchio scollegato potrebbe iniziare a muoversi in qualsiasi momento, danneggiandosi e causando danni alla proprietà.

**AVVISO:** se il rimorchio deve rimanere fermo a lungo su un pendio, inserire delle calzatoie davanti alle ruote.



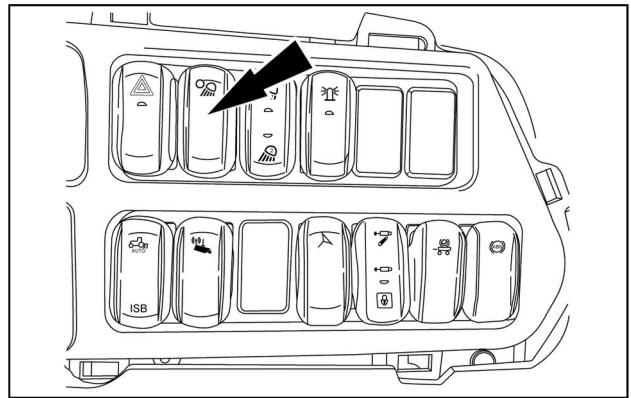
SVIL20TR01837AA 10

## Interruttore generale di disinserimento luci di lavoro



Premere la parte superiore dell'interruttore ad una posizione per spegnere tutte le luci di lavoro.

**NOTA:** Fare riferimento a pagina **Luci trattore (55.404)** per maggiori informazioni sui comandi delle luci di lavoro e sulla loro interazione.



SVIL20TR01837AA 11

## Luce di lavoro (Memoria 1 o Memoria 2)



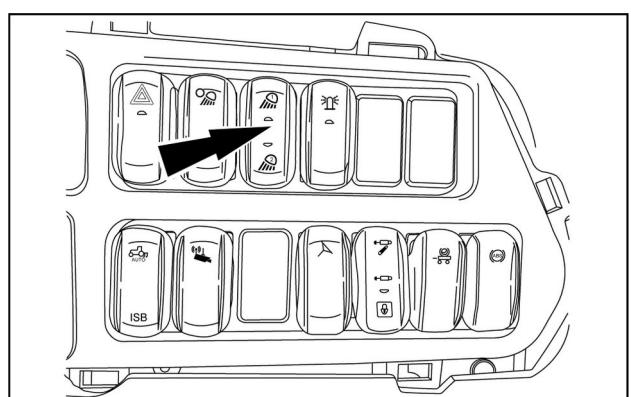
Premere la parte superiore dell'interruttore per inserire le luci di lavoro collegate alla memoria 1 sulla schermata delle luci del display.



Premere la parte inferiore dell'interruttore per inserire le luci di lavoro collegate alla memoria 2 sulla schermata delle luci del display.

Una spia verde distinta per ciascuna memoria sull'interruttore si illumina quando l'interruttore è attivo.

**NOTA:** Fare riferimento a pagina **Luci trattore (55.404)** per maggiori informazioni sui comandi delle luci di lavoro e sulla loro interazione.



SVIL20TR01837AA 12

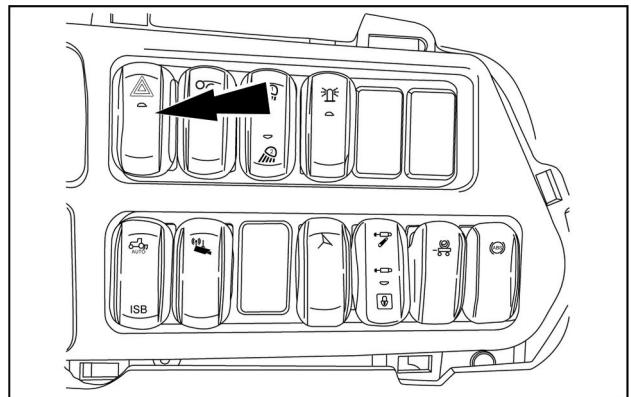
## Interruttore luci di emergenza



Premere il lato superiore dell'interruttore per passare dall'accensione allo spegnimento e viceversa delle spie lampeggianti ambra.

**NOTA:** Le luci di emergenza comprendono le luci di posizione anteriori, le luci sui parafanghi posteriori e le luci di ingombro opzionali sui bracci, se in dotazione

Le luci di emergenza illuminano anche se l'interruttore a chiave e il comando di illuminazione principale si trovano nella posizione OFF. Quando l'interruttore è attivo, si accende una spia verde sull'interruttore.

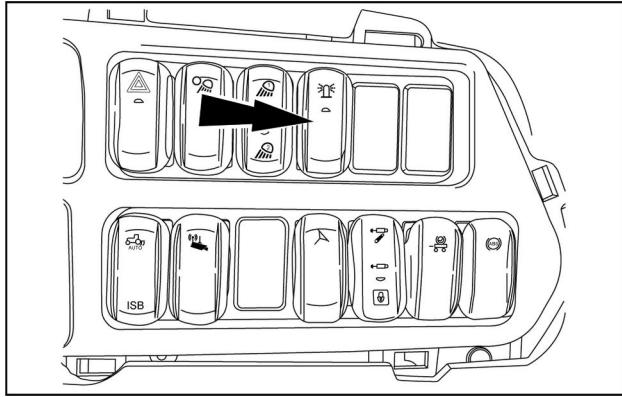


SVIL20TR01837AA 13

## Interruttore di inserimento/disinserimento girofaro/i (se in dotazione)



Per accendere o spegnere i girofari, premere la parte superiore dell'interruttore. Quando l'interruttore è attivo, si accende una spia verde sull'interruttore.



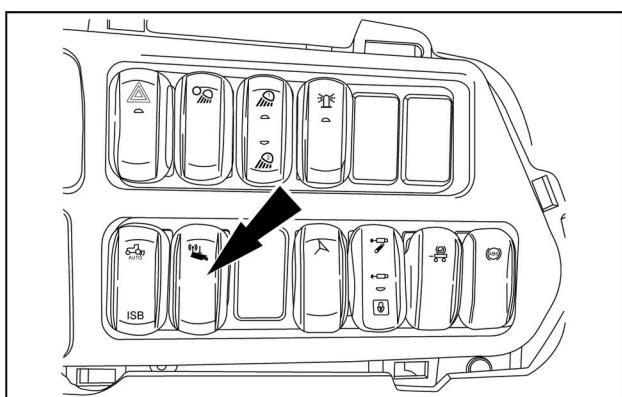
SVIL20TR01837AA 14

## Abbinamento telecamera wireless (se presente)



Premere la parte superiore dell'interruttore per attivare la modalità di connessione del ricevitore e associare una telecamera wireless. Vedere a pagina **Telecamera**

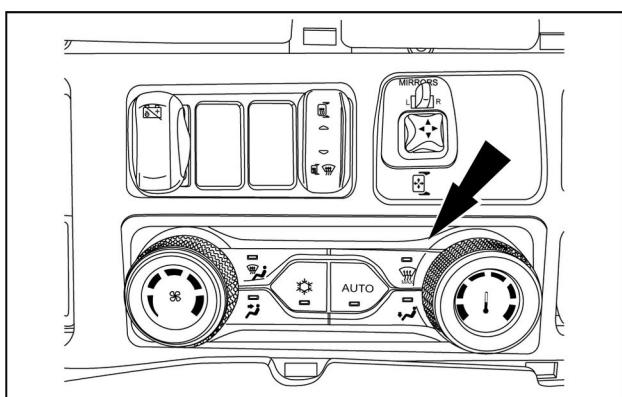
- **Riattacco (55.530)** per maggiori informazioni.



SVIL20TR01837AA 15

## Comandi dell'impianto di climatizzazione cabina

Fare riferimento alla pagina **Comandi dell'impianto di climatizzazione cabina (50.200)** di questo capitolo per informazioni complete sui comandi di climatizzazione.



SVIL20TR01839AA 16

## Comandi attacco posteriore

### ⚠ AVVERTENZA

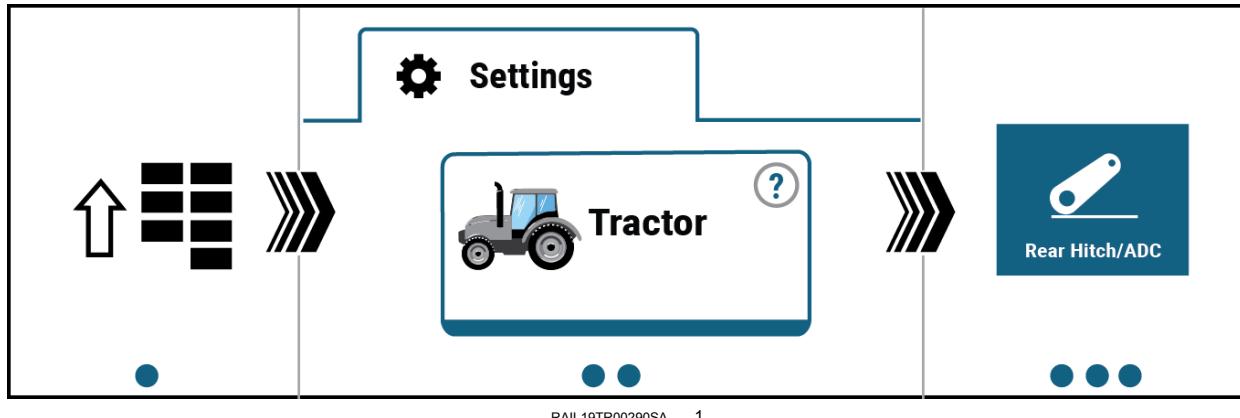
Pericolo: uso scorretto!

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare l'attacco posteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1603A

## Navigazione



RAIL19TR00290SA 1

**NOTA:** Passare alla schermata delle impostazioni dell'attacco posteriore del display o accedervi con il comando di navigazione principale.

Il sistema di attacco elettronico ha due modalità di funzionamento: comando della posizione e controllo dello sforzo.

Nella modalità di comando posizione, l'attacco riflette il movimento del comando posizione attacco.

Nella modalità di comando sforzo, il sistema dell'attacco regola l'altezza dell'attacco in modo che il carico di sforzo dell'attrezzo sul trattore venga mantenuto costante indipendentemente dalle condizioni del terreno.

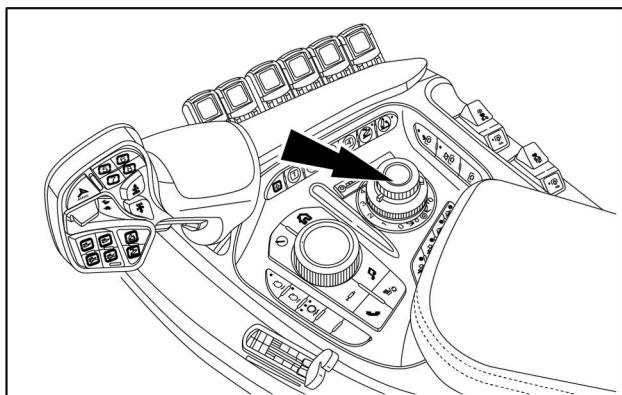
**NOTA:** Il comando antibeccheggio e lo slittamento ruote sono due modalità ausiliarie che possono essere attive durante il comando posizione e comando sforzo.

## Comandi posizione attacco

Il comando posizione attacco consente di sollevare o abbassare l'attacco per selezionare il valore di riferimento o la profondità di lavoro di un attrezzo.

Ruotare il comando posizione in senso orario per sollevare l'attacco o diminuire la pressione di abbassamento.

Ruotare il comando posizione in senso antiorario per abbassare l'attacco o aumentare la pressione di abbassamento.



SVIL21TR00104AA 2

Se in dotazione, la manopola di comando inferiore è per l'attacco posteriore; la manopola di comando superiore è per l'attacco anteriore.

Entrambi i comandi presentano un indicatore (1) e un marcatore (2).

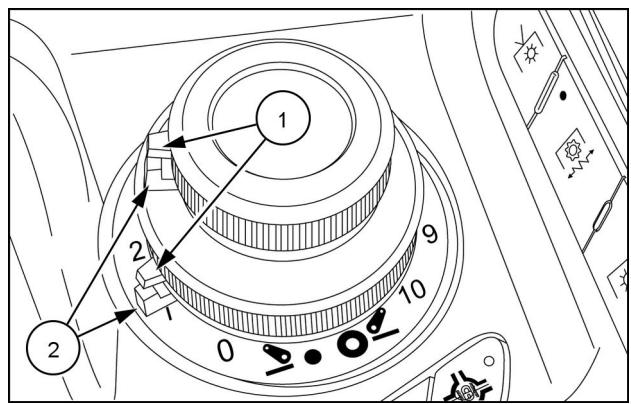
In modalità posizione, l'indicatore rappresenta il valore di riferimento o la profondità di lavoro dell'attacco.

Il marcatore regolabile funge da riferimento per il valore di riferimento. Utilizzare il marcatore per riportare l'attacco allo stesso valore di riferimento.

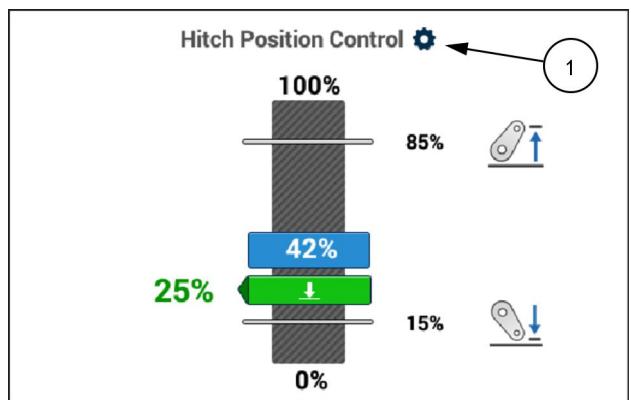
Il quadro strumenti consente di visualizzare la posizione di ciascun attacco come percentuale di spostamenti (se in dotazione).

La parte relativa al controllo posizione della schermata di visualizzazione attacco indica:

- Con linee grigie, le impostazioni selezionate per i finecorsa superiore e inferiore come valore percentuale della corsa dell'attacco,
- con la linea blu, la posizione corrente dell'attacco come valore percentuale della corsa calibrata.
- con la linea verde, la posizione correntemente impostata o l'impostazione della profondità di lavoro, selezionati con il comando posizione.



RAIL18TR01129AA 3



RAIL19TR02028PA 4

## Pulsanti rapidi attacco



Premere il pulsante di sollevamento rapido attacco sulla leva multifunzione per sollevare l'attacco posteriore al finecorsa superiore (altezza in caso di mancato azionamento) in base all'impostazione della velocità di sollevamento corrente.

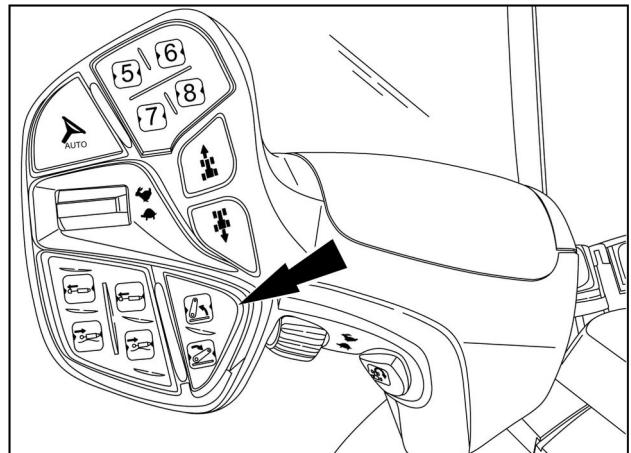


Premere il pulsante di abbassamento rapido attacco sulla leva multifunzione per abbassare l'attacco posteriore al valore di riferimento (profondità di lavoro) all'impostazione della velocità di abbassamento corrente.



Premere e tenere premuto il pulsante di abbassamento rapido dell'attacco per impostare la modalità di scavo veloce:

- L'attacco si abbassa a una velocità del **100%**.
- L'attacco si abbassa fino a quando il pulsante non viene rilasciato o non viene raggiunta la posizione dello **0%**.
- In caso di rilascio, l'attacco ritorna al valore di riferimento.



RAIL18TR00398BA 5

È possibile visualizzare i comandi del cursore sulla schermata del display dell'attacco posteriore facendo clic sull'icona dell'ingranaggio, (1)Figura 4. Mostrano le seguenti impostazioni:

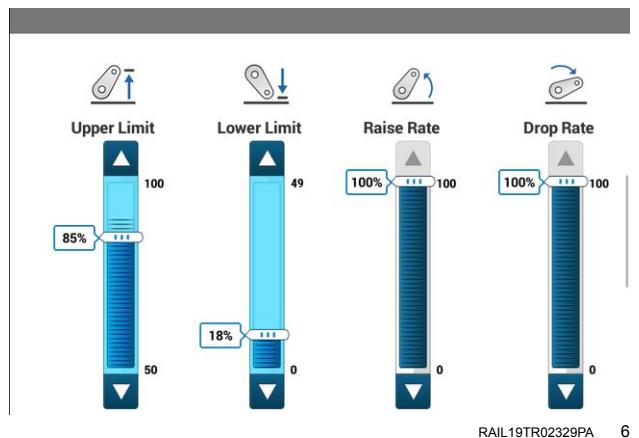
- per il limite superiore, l'altezza alla quale l'attacco si solleverà in caso di mancato azionamento,
- per il limite inferiore, la profondità massima alla quale l'attacco può abbassarsi per questo attrezzo,
- per la velocità di sollevamento, la velocità con cui l'attacco si alzerà,
- per la velocità di abbassamento, la velocità con cui l'attacco si abbasserà.

Le impostazioni possono essere modificate con i comandi a cursore sul display o con i comandi impostazione attacco sotto il coperchio del braccio.

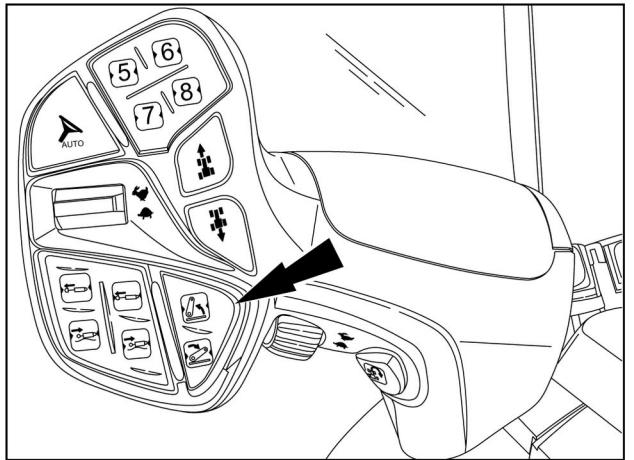
Premendo il pulsante di abbassamento durante il sollevamento dell'attacco, quest'ultimo si abbasserà. Premendo il pulsante di sollevamento durante l'abbassamento dell'attacco, quest'ultimo si solleverà.

Premendo il pulsante di sollevamento durante il sollevamento dell'attacco, quest'ultimo si arresterà. Premendo il pulsante di abbassamento durante l'abbassamento dell'attacco, quest'ultimo si arresterà. Premere nuovamente il pulsante desiderato per riattivare la corsa dell'attacco fino al finecorsa superiore o alla posizione impostata.

Quando l'attacco è impostato alla posizione di esercizio richiesta, utilizzare i pulsanti per sollevarlo e abbassarlo senza che questo influisca sulle impostazioni del comando sforzo o posizione.



RAIL19TR02329PA 6



RAIL18TR00398BA 7

## Comandi di spostamento a intermittenza attacco posteriore

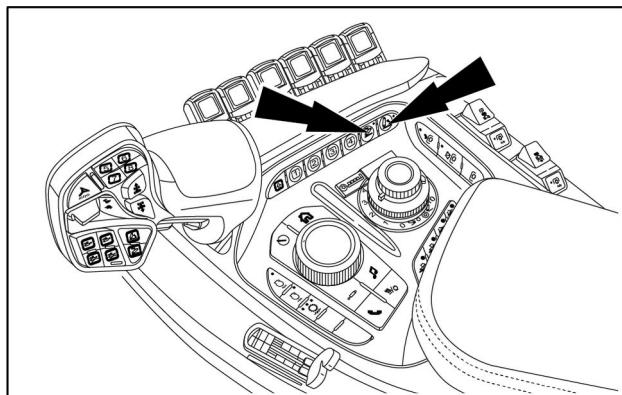
Per collegare l'attrezzo al trattore, usare i comandi di spostamento ad intermittenza dell'attacco posteriore. L'intervallo relativo agli spostamenti a intermittenza è limitato alle impostazioni del limite superiore e del limite inferiore. I comandi di spostamento a intermittenza funzionano solo quando il trattore è fermo.



Premere e rilasciare il comando di abbassamento a intermittenza per abbassare l'attacco di piccoli incrementi. Premere e tenere premuto il comando per abbassare lentamente l'attacco per il tempo della pressione.



Premere e rilasciare il comando di sollevamento a intermittenza per sollevare l'attacco di piccoli incrementi. Premere e tenere premuto il comando per sollevare lentamente l'attacco per il tempo della pressione.



SVIL21TR00104AA 8

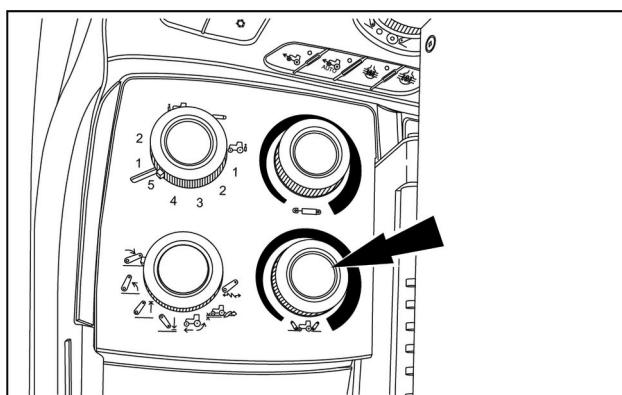
La spia a LED in ciascun pulsante:

- è normalmente spenta quando l'attacco è abilitato ma non in uso,
- è rosso se l'attacco è disabilitato dall'interruttore principale idraulico,
- ed è di colore verde in caso di attivazione della valvola dell'attacco.

## Comandi impostazione attacco posteriore

Sollevare il coperchio sul vano bracciolo per accedere ai comandi impostazione attacco.

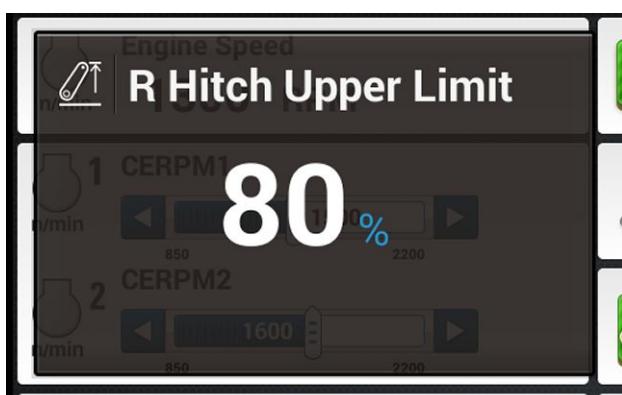
Premere la manopola di comando per la regolazione dell'attacco per alternare l'attacco anteriore e l'attacco posteriore.



SVIL21TR00017AB 9

Ruotare la manopola di comando in senso orario per aumentare il valore di un'impostazione. Ruotare la manopola di comando in senso antiorario per diminuire il valore di un'impostazione.

Una schermata delle impostazioni compare per pochi istanti per confermare la modifica in caso di regolazione di un valore.



RAIL19TR00004PA 10

Ruotare la manopola di comando impostazione attacco portandola sull'icona relativa all'impostazione scelta. Successivamente utilizzare il comando di regolazione per selezionare un nuovo valore.



Velocità di abbassamento attacco. Questa impostazione consente di regolare la velocità di abbassamento dell'attacco. L'intervallo disponibile è **0 – 100%**.



Velocità di sollevamento attacco. Questa impostazione consente di regolare la velocità di sollevamento dell'attacco. L'intervallo disponibile è **0 – 100%**.



Limite superiore attacco. L'impostazione del limite superiore consente di regolare l'altezza dell'attacco in caso di mancato azionamento. L'intervallo disponibile è **50 – 100%**.



Limite inferiore attacco. Il limite inferiore regola la profondità massima alla quale può essere abbassato un attrezzo. L'intervallo disponibile è **0 – 49%**.



Limite di slittamento ruote. L'impostazione del limite di slittamento consente di individuare il valore percentuale al quale l'attacco solleva l'attrezzo fino a quando lo slittamento ruote non ritorna al limite selezionato. L'intervallo disponibile è **5 – 40%**.



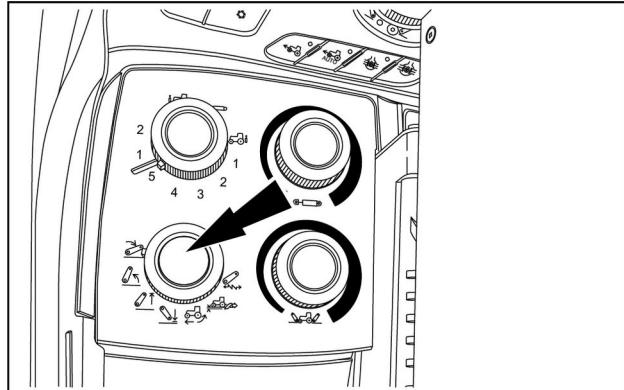
Impostazione carico sforzo. L'impostazione carico sforzo consente di regolare il carico sul trattore controllando la profondità dell'attrezzo. L'intervallo disponibile è **1 – 100%**.



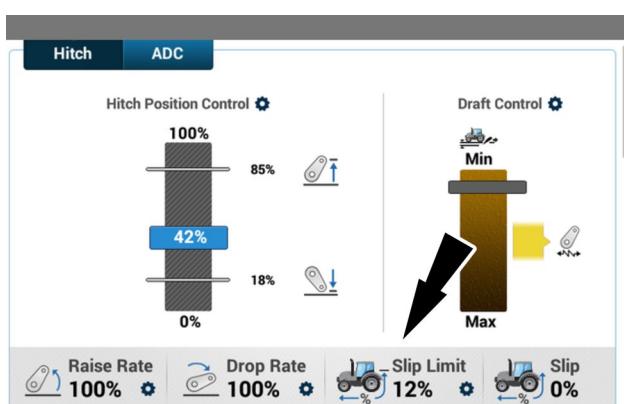
Sensibilità. L'impostazione della sensibilità si applica ai sistemi di sforzo e di slittamento ruote. Determina la velocità di risposta dei sistemi ai cambiamenti relativi a questi parametri. L'intervallo disponibile è **1 – 100%**.

La finestra di segnalazione sotto il contenuto del comando posizione/sforzo indica:

- la velocità di sollevamento corrente,
- la velocità di abbassamento corrente,
- l'impostazione corrente del limite di slittamento,
- e lo slittamento ruote corrente.



SVIL21TR00017AB 11



RAIL19TR02022PA 12

**NOTA:** Utilizzando la schermata di configurazione del joystick sul display a colori, le funzioni dell'attacco posteriore possono essere associate ai comandi del joystick. Vedere **Configurazione bracciolo (90.151)**.

## Circolazione su strada

### ⚠ AVVERTENZA

**Parti in movimento!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

Sollevarre sempre completamente l'attacco per il trasporto su strada.

Utilizzare l'interruttore per principale idraulico nel rivestimento padiglione per bloccare l'attacco e i distributori ausiliari durante il trasporto su strada.

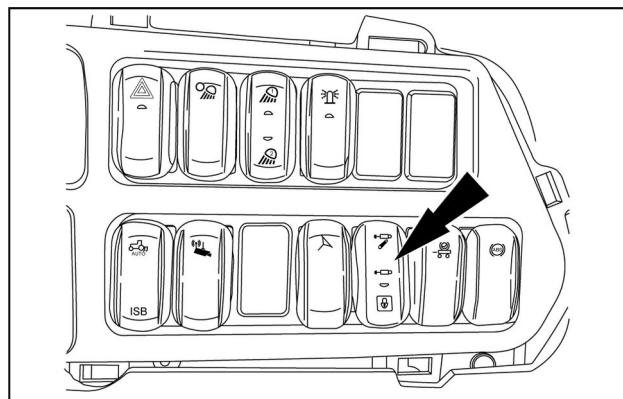
### ⚠ AVVERTENZA

**Movimento imprevisto della macchina!**

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A



SVIL20TR01837AA 13

## Uso dell'attacco anteriore

### ⚠ AVVERTENZA

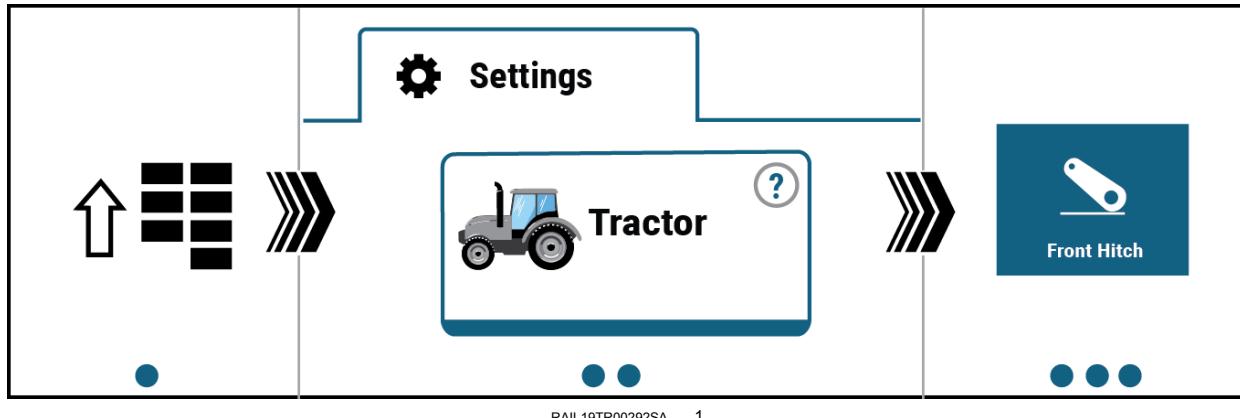
Pericolo: uso scorretto!

Usare sempre l'interruttore idraulico principale per disabilitare l'attacco anteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1792A

### Navigazione



**NOTA:** Passare alla schermata delle impostazioni dell'attacco anteriore del display.

Il sistema di attacco anteriore funziona solo in modalità di controllo della posizione e richiede un distributore ausiliario anteriore.

Nella modalità di comando posizione, l'attacco riflette il movimento del comando posizione attacco anteriore.

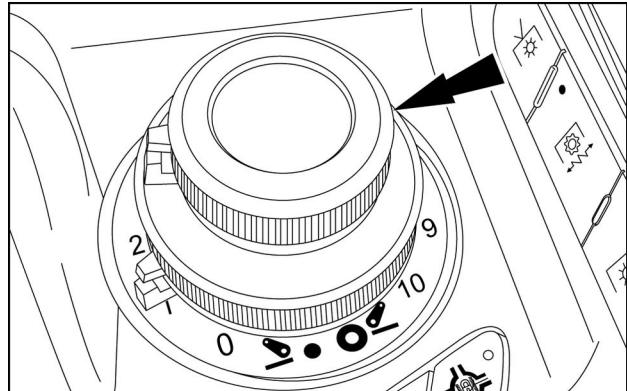
**NOTA:** Il controllo sforzo, il controllo assetto e il controllo limite di slittamento non sono disponibili per il sistema attacco anteriore.

### Controllo di posizione dell'attacco (se in dotazione)

Il comando posizione attacco anteriore consente di sollevare o abbassare l'attacco per selezionare il valore di riferimento o la profondità di lavoro di un attrezzo.

Ruotare il comando posizione in senso orario per sollevare l'attacco.

Ruotare il comando posizione in senso antiorario per abbassare l'attacco.

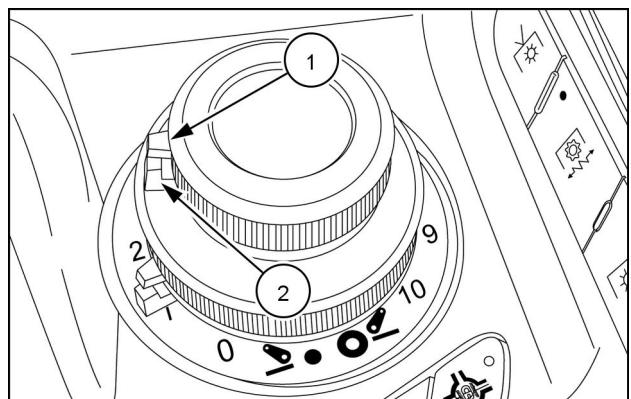


Il comando include un indicatore (1) e un marcitore (2).

In modalità posizione, l'indicatore rappresenta il valore di riferimento o la profondità di lavoro dell'attacco.

Il marcitore regolabile funge da riferimento per il valore di riferimento. Utilizzare il marcitore per riportare l'attacco allo stesso valore di riferimento.

Il quadro strumenti consente di visualizzare la posizione dell'attacco anteriore come percentuale della corsa, come fornito.

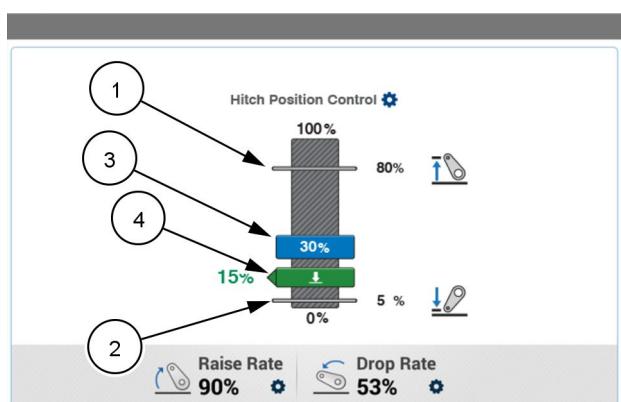


RAIL18TR01129AA 3

La schermata relativa all'attacco indica:

- con la linea grigia superiore (1), il limite superiore selezionato (altezza in caso di mancato azionamento) in percentuale di spostamenti
- con la linea grigia inferiore (2), la profondità massima alla quale può essere abbassato l'attrezzo,
- con la linea blu (3), la posizione attuale dell'attacco in percentuale di spostamenti tarati,
- con la linea verde (4), la posizione correntemente impostata o l'impostazione della profondità di lavoro, selezionati con il comando posizione.

La finestra definita dall'utente (User-Defined Window, UDW) per il comando posizione dell'attacco anteriore può essere posta su una schermata operativa.



RAIL19TR02328PA 4

## Pulsanti rapidi attacco

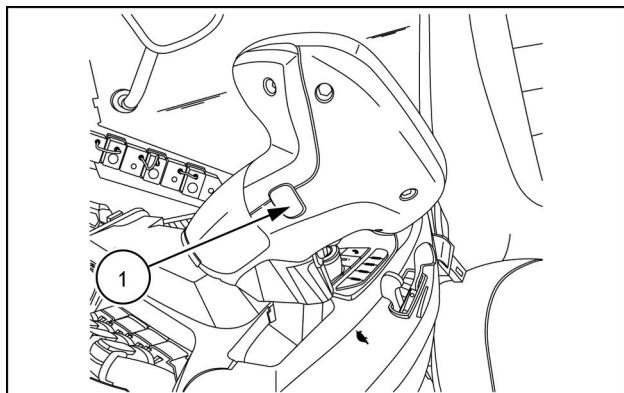
Utilizzare il pulsante seconda funzione (1) con i pulsanti di sollevamento e abbassamento rapido (2) dell'attacco sulla leva multifunzione per comandare l'attacco anteriore.



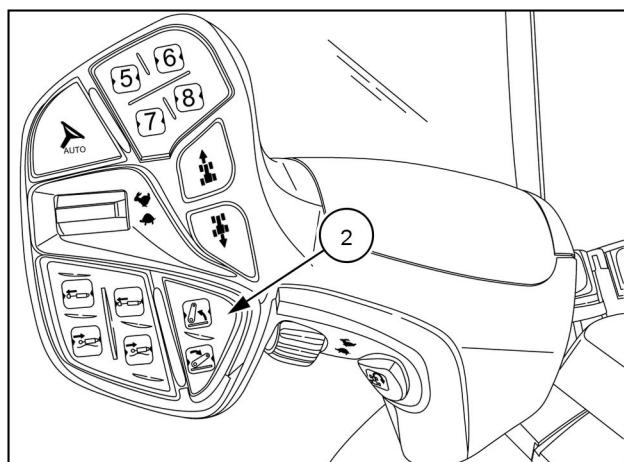
Premere il pulsante di sollevamento rapido attacco, tenendo premuto il pulsante seconda funzione, per sollevare l'attacco anteriore al finecorsa superiore (altezza in caso di mancato azionamento) in base all'impostazione della velocità di sollevamento corrente.



Premere il pulsante di abbassamento rapido attacco, tenendo premuto il pulsante seconda funzione, per abbassare l'attacco anteriore al valore di riferimento (profondità di lavoro) all'impostazione della velocità di abbassamento corrente.



SVIL20TR02506AA 5

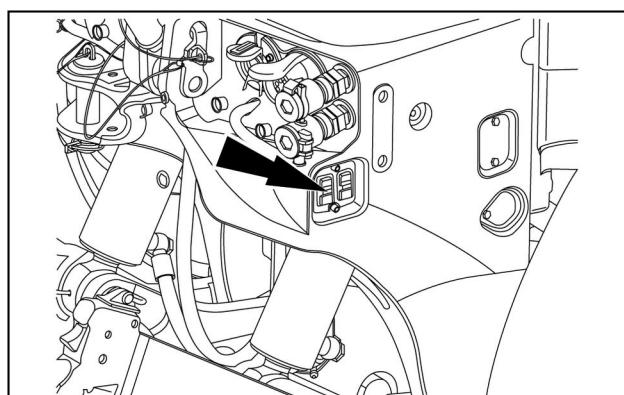


RAIL18TR00398BA 6

Utilizzare i comandi di spostamento a intermittenza dell'attacco anteriore, situati sul lato sinistro dell'attacco anteriore, per apportare lievi regolazioni alla posizione dell'attacco. L'intervallo relativo agli spostamenti a intermittenza è limitato alle impostazioni del limite superiore e del limite inferiore. i comandi di spostamento a intermittenza funzionano solo quando il trattore è fermo.

Premere e rilasciare il comando di abbassamento a intermittenza per abbassare l'attacco di piccoli incrementi. Premere e tenere premuto il comando per abbassare lentamente l'attacco per il tempo della pressione.

Premere e rilasciare il comando di sollevamento a intermittenza per sollevare l'attacco di piccoli incrementi. Premere e tenere premuto il comando per sollevare lentamente l'attacco per il tempo della pressione.

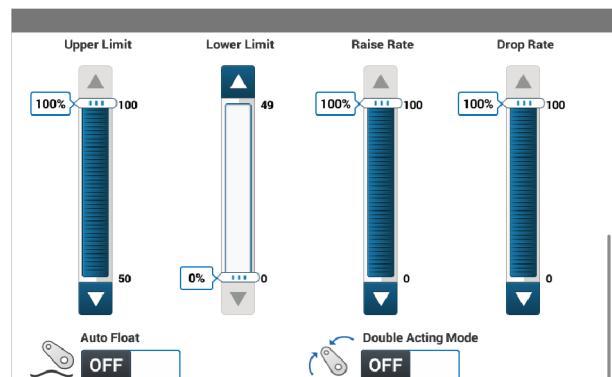


SVIL22TR01720AA 7

I comandi a cursore sulla schermata del display per l'attacco anteriore mostrano le impostazioni correnti:

- per il limite superiore, l'altezza alla quale l'attacco si solleverà in caso di mancato azionamento,
- per il limite inferiore, la profondità massima alla quale l'attacco può abbassarsi per questo attrezzo,
- per la velocità di sollevamento, la velocità con cui l'attacco si alzerà,
- per la velocità di abbassamento, la velocità con cui l'attacco si abbasserà.

Le impostazioni possono essere modificate con i comandi a cursore sul display o con i comandi impostazione attacco sotto il coperchio del bracciolo.



SVIL22TR02763AA 8

## Impostazioni attacco anteriore

Sollevare il coperchio sul vano bracciolo per accedere ai comandi impostazione attacco.

Premere la manopola di comando regolazione attacco per selezionare l'attacco anteriore.

Ruotare la manopola di comando in senso orario per aumentare il valore di un'impostazione. Ruotare la manopola di comando in senso antiorario per diminuire il valore di un'impostazione.

Una schermata delle impostazioni compare per pochi istanti per confermare la modifica in caso di regolazione di un valore.

Ruotare la manopola di comando impostazione attacco portandola sull'icona relativa all'impostazione scelta. Successivamente utilizzare il comando di regolazione per selezionare un nuovo valore.



Velocità di abbassamento attacco. Questa impostazione consente di regolare la velocità di abbassamento dell'attacco. L'intervallo disponibile è **0 – 100%**



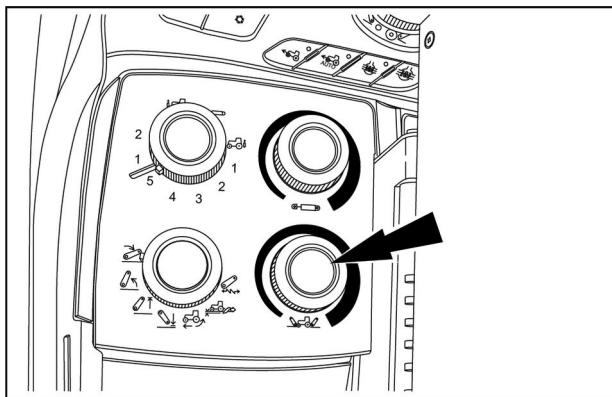
Velocità di sollevamento attacco. Questa impostazione consente di regolare la velocità di sollevamento dell'attacco. L'intervallo disponibile è **0 – 100%**.



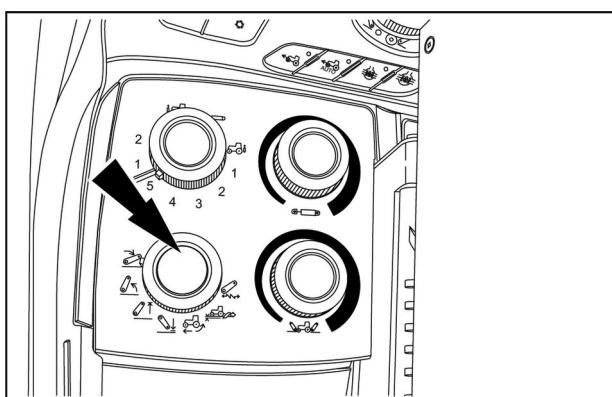
Limite superiore attacco. L'impostazione del limite superiore consente di regolare l'altezza dell'attacco in caso di mancato azionamento. L'intervallo disponibile è **50 – 100%**.



Limite inferiore attacco. Il limite inferiore regola la profondità massima alla quale può essere abbassato un attrezzo. L'intervallo disponibile è **0 – 49%**.



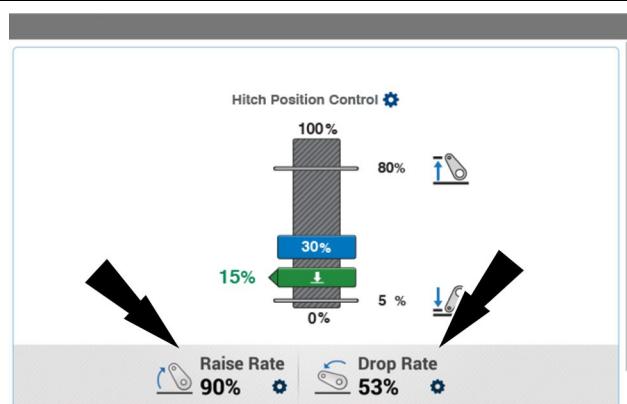
SVIL21TR00017AB 9



SVIL21TR00017AB 10

La finestra di registrazione sotto il contenuto del comando di posizione indica:

- la velocità di sollevamento corrente,
- e la velocità di abbassamento corrente.



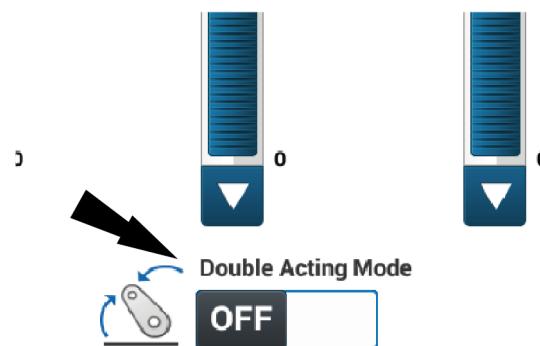
## Impostazione della modalità operativa dell'attacco

**NOTA:** Passare dalla modalità a singolo effetto a quella a doppio effetto solo quando l'FHPL è in posizione sollevata in alto.

Per passare dalla modalità effetto semplice alla modalità doppio effetto, impostare il dispositivo di scorrimento su ON. Per ripristinare la modalità effetto semplice, spostare il dispositivo di scorrimento su OFF.

In modalità effetto semplice, l'attacco anteriore viene sollevato idraulicamente ma abbassato attraverso il peso dell'attrezzo.

In modalità doppio effetto, l'attacco anteriore viene sollevato e abbassato idraulicamente. Questa modalità consente di avere una maggiore forza di penetrazione per gli attrezzi che affondano nel terreno, in caso di terreni duri, oppure se si utilizza una ruspa frontale.



SVIL22TR02764AA 12

## Modalità di flottazione automatica (se in dotazione)

L'attacco anteriore utilizza la funzione di flottazione del distributore ausiliario anteriore che lo alimenta per offrire la modalità di flottazione automatica per l'attacco anteriore.

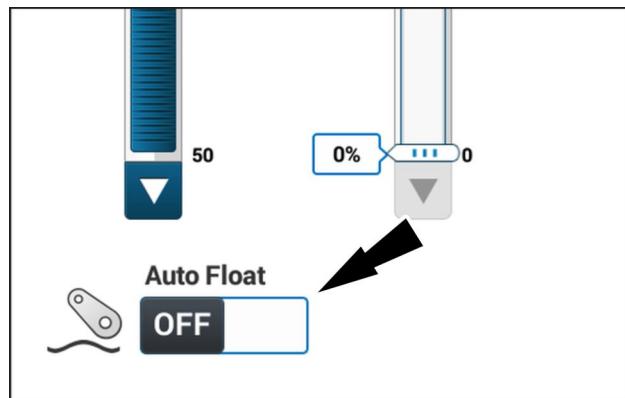
Quando la funzione flottazione automatica è abilitata:

- l'attacco anteriore entra automaticamente in modalità di flottazione quando viene abbassato entro 2% del suo valore di riferimento (profondità di esercizio) con il pulsante di abbassamento rapido,
- l'attacco anteriore si muove liberamente su e giù (entro i suoi limiti meccanici) per seguire il profilo del terreno.

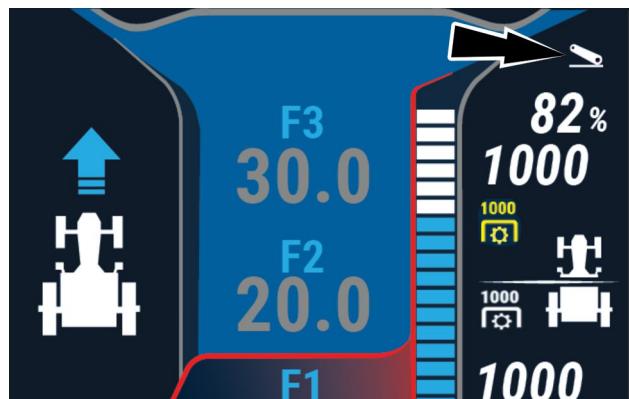
La funzione flottazione automatica si attiva/disattiva con il comando sulla schermata di impostazione dell'attacco anteriore sul display.

L'icona di flottazione automatica viene visualizzata sul quadro strumenti quando la modalità è attiva.

La flottazione automatica è disabilitata quando la modalità viene disattivata con il pulsante del display o se la posizione dell'attacco anteriore viene regolata con qualsiasi altro comando (ad eccezione dei pulsanti di sollevamento e abbassamento rapido).



RAIL19TR02336PA 13



SVIL20TR02462AA 14

## Circolazione su strada

### ⚠ AVVERTENZA

**Parti in movimento!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

Sollevarre sempre completamente l'attacco per il trasporto su strada.

Utilizzare l'interruttore per principale idraulico nel rivestimento padiglione per bloccare l'attacco e i distributori ausiliari durante il trasporto su strada.

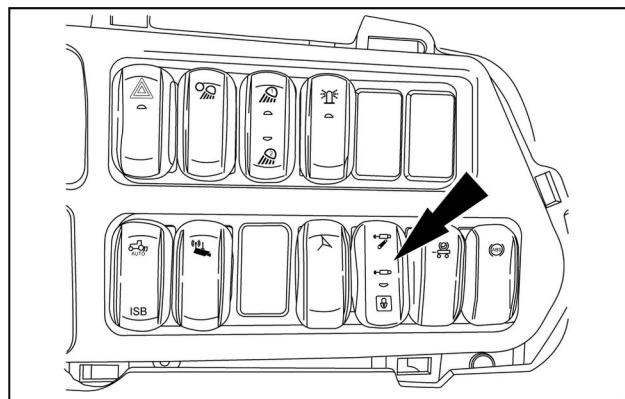
### ⚠ AVVERTENZA

**Movimento imprevisto della macchina!**

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A



SVIL20TR01837AA 15

## Interruttore principale idraulico

### ⚠ AVVERTENZA

**Parti in movimento!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario prima della guida.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1587A

### ⚠ AVVERTENZA

**Pericolo: uso scorretto!**

Usare sempre l'interruttore idraulico principale per disabilitare l'attacco anteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1792A

Quando si viaggia tra i campi o su strada, entrambi i comandi dell'attacco e del distributore ausiliario dovrebbero essere disabilitati.

Utilizzare l'interruttore per la circolazione su strada per evitare movimenti non intenzionali degli attrezzi montati su attacco o azionati da distributore idraulico. Quando bloccato, l'interruttore blocca i comandi dell'attacco e/o dei distributori e impedisce eventuali abbassamenti involontari dell'attrezzo.

**NOTA:** La funzione di comando assetto di marcia dell'attacco, se abilitata, rimane attiva con il blocco guida in funzione.



Premere la parte superiore dell'interruttore per sbloccare i comandi dell'attacco e dei distributori.



Portare l'interruttore in posizione centrale per sbloccare i comandi dei distributori ma non i comandi dell'attacco.



Premere la parte inferiore dell'interruttore per bloccare i comandi dell'attacco e dei distributori.

Una spia verde sull'interruttore si illumina quando l'attacco o l'attacco/distributore ausiliari sono sbloccati.

Le spie sui pulsanti del gancio di traino posteriore riflettono lo stato del gancio: rosso quando è bloccato e verde quando è sbloccato.

### ⚠ AVVERTENZA

**Movimento imprevisto della macchina!**

Usare sempre i dispositivi di bloccaggio della macchina per evitare i movimenti involontari della macchina stessa (montata o trainata) o di suoi componenti che potrebbero verificarsi durante la circolazione su strada o l'assistenza (apertura, fuoriuscita, altro). Leggere e seguire tutte le istruzioni correlate presenti nel manuale fornito dal produttore della macchina.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1789A

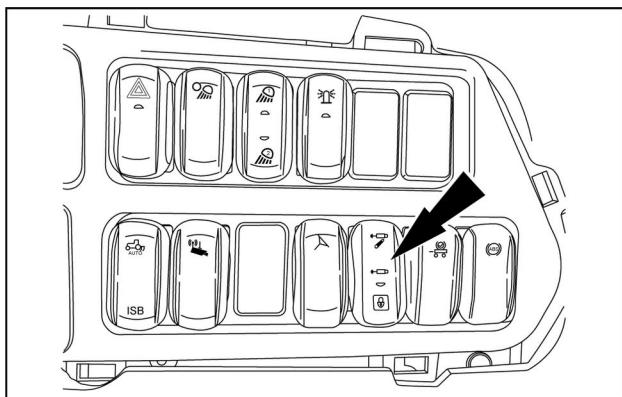
### ⚠ AVVERTENZA

**Pericolo: uso scorretto!**

Utilizzare sempre l'interruttore principale idraulico per disabilitare l'attacco posteriore. Un'impostazione della velocità di caduta dello 0% non corrisponde a un meccanismo di blocco di sicurezza.

La mancata osservanza di tali indicazioni potrebbe causare infortuni gravi o mortali.

W1603A



SVIL20TR01837AA 1

Questa fase di manutenzione è richiesta **OGNI 750 ORE O OGNI 2 ANNI.**

### **Controllare il freno a mano**

Il freno a mano deve essere controllato e regolato dal proprio concessionario autorizzato poiché le procedure richiedono la rimozione di alcuni componenti.